

# THERMOROSSI

## BELLAVISTA R3 - BELLAVISTA S3

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.

FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET ENTRETIEN.

ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.

DEU - INSTALLATIONS, BETRIEBS UND WARTUNGSANLEITUNG.

ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.

NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.

FRA - A lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.

ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.

DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.

ESP - ¡Leer! Información importante para la seguridad y el correcto funcionamiento.

NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en correcte werking.



## INHALTSVERZEICHNIS

1 – EINFÜHRUNG .....	5
2 – TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	8
3 – ALLGEMEINE BESCHREIBUNG .....	9
4 – INSTALLATION.....	9
5 – BESCHREIBUNG DER BEDIENEINRICHTUNGEN.....	13
6 – <b>GEBRAUCH DES GERÄTES</b> .....	19
7 – <b>RAUMTHERMOSTAT / ZEITTHERMOSTAT (Sonderausstattung)</b> .....	20
8 – REINIGUNG UND WARTUNG.....	21
9 – RAUCHGASFÜHRUNG UND BELÜFTUNG DER RÄUMLICHKEITEN .....	24
10 – ALARME.....	27
11 – ELEKTRISCHES SCHALTBILD.....	28
12 – ZUSATZ FÜR DEN FACHTECHNIKER.....	28

### EU Declaration of Conformity (DoC) / Übereinstimmungserklärung EU (DoC)

Company name: Firma:	THERMOROSSI S.P.A.	Postal address: Adresse:	VIA GRUMOLO, N° 4
Postcode and city: Postleitzahl und Stadt:	36011 ARSIERO (VI)	Telephone number: Telefonnummer:	0445/741310
E-mail address: E-Mail-Adresse:	INFO@THERMOROSSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:  
bestätigt, dass die Erklärung eigenverantwortlich abgegeben wird und sich auf das folgende Produkt bezieht:

Apparatus model / Product: Produktbeschreibung:	Pelletheizofen Pellet stove	Trademark: Marke:	THERMOROSSI
Models: Modelle:	BellaVista R2 Silent BellaVista R3 Plus	BellaVista S2 Silent BellaVista S3 Plus	

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
Der Gegenstand der obigen Erklärung genügt der einschlägigen Harmonisierungsvorschrift der Union:

- Richtlinie 2014/30/UE, EMCD
- Richtlinie 2014/35/UE, LVD
- Richtlinie 2011/65/UE, RoHS
- 2014/30/EU Directive, EMCD
- 2014/35/EU Directive, LVD
- 2011/65/EU Directive, RoHS


Die folgenden harmonisierten Normen und/oder technischen Spezifikationen wurden angewendet:  
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

EN 60335-1  
EN 60335-2-102  
EN 62233


EN 50581


Arsiero, 31/03/2025


Unterschrift/Sign: 

# Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung

## BellaVista R3 – BellaVista S3

		<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER RICHTLINIE (UE) 305/2011</b> <b>DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>		<b>N° 70R2</b>	
1	Einziges Identifikationscode des Produkttyps: <b>BELLAVISTA R2 SILENT</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Typ, Charge, Serie im Sinne von Artikel 11, Absatz 4: <b>BELLAVISTA R2 SILENT</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Gerät für das Heizen im Wohnbereich, ohne Wasser, mit Holzpellets befeuert/ Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>				
4	Eingetragener Handelsname und Kontaktanschrift des Herstellers im Sinne von Artikel 11, Absatz 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten im Sinne von Artikel 12, Absatz 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System zur Bewertung und Kontrolle der Leistungskonstanz des Bauprodukts, siehe Anlage V: <b>System 3 und 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>				
7	Notifiziertes Labor: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>		Nummer des Prüfberichts nach System 3 / Test report number based on System 3: <b>2001795/02</b>		
<b>Erklärte Leistung / Declared performance</b>					
Harmonisierte technische Spezifikation/ <i>Harmonized technical specification:</i>			<b>EN 14785:2006</b>		
Grundlegende Eigenschaften / <i>Essential characteristics</i>			<b>Leistung / Performance</b>		
Verhalten im Brandfall / <i>Reaction to fire</i>			<b>A1</b>		
Distanz da materialien combustibili <i>Distance to combustible materials</i>			Mindestabstände / <i>Minimum distances</i> (mm): hinten//rear = <b>200</b> seitlich//sides = <b>400</b> vorn // front = <b>1.000</b> Decke/ceiling = - Boden / floor = -		
Risiko des Herausfallens von Glut / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Oberflächentemperatur/ <i>Surface temperature</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Elektrische Sicherheit / <i>Electrical safety</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Reinigung / <i>Cleanability</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
8	Emission von Verbrennungsprodukten / <i>Emission of combustion products</i>		CO = <b>65,0 mg/m³</b> mit Nennwärmeleistung / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>429,0 mg/m³</b> bei reduzierter Wärmeleistung / <i>CO at Reduced heat output</i>		
Maximaler Betriebsdruck / <i>Maximum operating pressure</i>			<b>- bar</b>		
Rauchgastemperatur mit Nennwärmeleistung / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			<b>T 187 °C</b>		
Mechanische Festigkeit (Tragen des Kamins) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			<b>NPD {Keine bestimmte Leistung}</b>		
Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i>			<b>8,98 kW</b>		
Wärmeleistung im Raum / <i>Room heating output</i>			<b>8,98 kW</b>		
An das Wasser abgegebene Wärmeleistung / <i>Water heating output</i>			<b>-,- kW</b>		
Wirkungsgrad / <i>Efficiency</i>			<b>85,36 %</b> bei Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i> <b>85,26 %</b> bei reduzierter Wärmeleistung / <i>Reduced heat output</i>		
9	Die Leistung des Produkts, siehe Punkt 1 und 2, ist mit der unter Punkt 8 erklärten Leistung konform. Es wird die vorliegende Leistungserklärung unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt, siehe Punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/06/2020				


*Unterschrift/Signature:*  
  
**THERMOROSSI S.P.A.**  
*U. Administratore*

		<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER RICHTLINIE (UE) 305/2011</b> <b>DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>		<b>N° 156</b>	
1	Einziges Identifikationscode des Produkttyps: <b>BELLAVISTA R3 PLUS</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Typ, Charge, Serie im Sinne von Artikel 11, Absatz 4: <b>BELLAVISTA R3 PLUS</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Gerät für das Heizen im Wohnbereich, ohne Wasser, mit Holzpellets befeuert/ Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>				
4	Eingetragener Handelsname und Kontaktanschrift des Herstellers im Sinne von Artikel 11, Absatz 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten im Sinne von Artikel 12, Absatz 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System zur Bewertung und Kontrolle der Leistungskonstanz des Bauprodukts, siehe Anlage V: <b>System 3 und 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>				
7	Notifiziertes Labor: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>		Nummer des Prüfberichts nach System 3 / Test report number based on System 3: <b>2013635</b>		
<b>Erklärte Leistung / Declared performance</b>					
Harmonisierte technische Spezifikation/ <i>Harmonized technical specification:</i>			<b>EN 14785:2006</b>		
Grundlegende Eigenschaften / <i>Essential characteristics</i>			<b>Leistung / Performance</b>		
Verhalten im Brandfall / <i>Reaction to fire</i>			<b>A1</b>		
Abstand von brennbaren Materialien <i>Distance to combustible materials</i>			Mindestabstände / <i>Minimum distances</i> (mm): hinten//rear = <b>300</b> seitlich//sides = <b>300</b> vorn // front = <b>1.000</b> Decke/ceiling = - Boden / floor = -		
Risiko des Herausfallens von Glut / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Oberflächentemperatur/ <i>Surface temperature</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Elektrische Sicherheit / <i>Electrical safety</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
8	Reinigung / <i>Cleanability</i>		<b>Konform/Compliant</b>		
Emission von Verbrennungsprodukten / <i>Emission of combustion products</i>			CO = <b>29,0 mg/m³</b> mit Nennwärmeleistung / <i>CO at Nominal heat output</i> CO = <b>10,0 mg/m³</b> bei reduzierter Wärmeleistung / <i>CO at Reduced heat output</i>		
Maximaler Betriebsdruck / <i>Maximum operating pressure</i>			<b>- bar</b>		
Rauchgastemperatur mit Nennwärmeleistung / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			<b>T 124 °C</b>		
Mechanische Festigkeit (Tragen des Kamins) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			<b>NPD {Keine bestimmte Leistung}</b>		
Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i>			<b>10,9 kW</b>		
Wärmeleistung im Raum / <i>Room heating output</i>			<b>10,9 kW</b>		
An das Wasser abgegebene Wärmeleistung / <i>Water heating output</i>			<b>-,- kW</b>		
Wirkungsgrad / <i>Efficiency</i>			<b>93,1 %</b> bei Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i> <b>93,7 %</b> bei reduzierter Wärmeleistung / <i>Reduced heat output</i>		
9	Die Leistung des Produkts, siehe Punkt 1 und 2, ist mit der unter Punkt 8 erklärten Leistung konform. Es wird die vorliegende Leistungserklärung unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt, siehe Punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31/03/2025				

*Unterschrift/Signature:*  
  
**THERMOROSSI S.P.A.**  
*U. Administratore*



<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER RICHTLINIE (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>		<b>N° 75S2</b>	
1	Einziger Identifikationscode des Produkttyps: <b>BELLAVISTA S2 SILENT</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Typ, Charge, Serie im Sinne von Artikel 11, Absatz 4: <b>BELLAVISTA S2 SILENT</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Gerät für das Heizen im Wohnbereich, ohne Wasser, mit Holzpellets befeuert/ Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>				
4	Name und Kontaktanschrift des Herstellers im Sinne von Artikel 12, Absatz 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten im Sinne von Artikel 12, Absatz 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System zur Bewertung und Kontrolle der Leistungskonstanz des Bauprodukts, siehe Anlage V: <b>System 3 und 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>				
7	Notifiziertes Labor: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>	Nummer des Prüfberichts nach System 3 / Test report number based on System 3: <b>2001795/02</b>			
<b>Erklärte Leistung / Declared performance</b>					
Harmonisierte technische Spezifikation/ <i>Harmonized technical specification:</i>			<b>EN 14785:2006</b>		
Grundlegende Eigenschaften / <i>Essential characteristics</i>			<b>Leistung / Performance</b>		
Verhalten im Brandfall / <i>Reaction to fire</i>			<b>A1</b>		
Abstand von brennbaren Materialien <i>Distance to combustible materials</i>			Mindestabstände / <i>Minimum distances</i> (mm): hinten/rear = <b>200</b> seitlich/sides = <b>400</b> vorn / front = <b>1.000</b> Decke/ceiling = - Boden / floor = -		
Risiko des Herausfallens von Glut / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Oberflächentemperatur/ <i>Surface temperature</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Elektrische Sicherheit / <i>Electrical safety</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
8	Reinigung / <i>Cleanability</i>		<b>Konform/Compliant</b>		
Emission von Verbrennungsprodukten / <i>Emission of combustion products</i>			<b>CO = 65,0 mg/m<sup>3</sup> mit Nennwärmeleistung / CO at Nominal heat output</b> <b>CO = 429,0 mg/m<sup>3</sup> bei reduzierter Wärmeleistung / CO at Reduced heat output</b>		
Maximaler Betriebsdruck / <i>Maximum operating pressure</i>			<b>- bar</b>		
Rauchgastemperatur mit Nennwärmeleistung / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			<b>T 187 °C</b>		
Mechanische Festigkeit (Tragen des Kamins) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			<b>NPD (Keine bestimmte Leistung)</b>		
Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i>			<b>8,98 kW</b>		
Wärmeleistung im Raum / <i>Room heating output</i>			<b>8,98 kW</b>		
An das Wasser abgegebene Wärmeleistung / <i>Water heating output</i>			<b>-,- kW</b>		
Wirkungsgrad / <i>Efficiency</i>			<b>85,36 % bei Nennwärmeleistung / Nominal heat output</b> <b>85,26 % bei reduzierter Wärmeleistung / Reduced heat output</b>		
9	Die Leistung des Produkts, siehe Punkt 1 und 2, ist mit der unter Punkt 8 erklärten Leistung konform. Es wird die vorliegende Leistungserklärung unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt, siehe Punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/06/2020				
				<i>Unterschrift/Signature:</i> 	

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER RICHTLINIE (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011</b>		<b>N° 157</b>	
1	Einziger Identifikationscode des Produkttyps: <b>BELLAVISTA S3 PLUS</b> <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Typ, Charge, Serie im Sinne von Artikel 11, Absatz 4: <b>BELLAVISTA S3 PLUS</b> <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> <b>Gerät für das Heizen im Wohnbereich, ohne Wasser, mit Holzpellets befeuert/ Residential space heating appliance without water fired by wood pellets</b>				
4	Name und Kontaktanschrift des Herstellers im Sinne von Artikel 11, Absatz 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)</b>	5	Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten im Sinne von Artikel 12, Absatz 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12 (2):</i> -		
6	System zur Bewertung und Kontrolle der Leistungskonstanz des Bauprodukts, siehe Anlage V: <b>System 3 und 4</b> <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3 and 4</i>				
7	Notifiziertes Labor: <i>Notified laboratory:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476</b>	Nummer des Prüfberichts nach System 3 / Test report number based on System 3: <b>2013635</b>			
<b>Erklärte Leistung / Declared performance</b>					
Harmonisierte technische Spezifikation/ <i>Harmonized technical specification:</i>			<b>EN 14785:2006</b>		
Grundlegende Eigenschaften / <i>Essential characteristics</i>			<b>Leistung / Performance</b>		
Verhalten im Brandfall / <i>Reaction to fire</i>			<b>A1</b>		
Abstand von brennbaren Materialien <i>Distance to combustible materials</i>			Mindestabstände / <i>Minimum distances</i> (mm): hinten/rear = <b>300</b> seitlich/sides = <b>300</b> vorn / front = <b>1.000</b> Decke/ceiling = - Boden / floor = -		
Risiko des Herausfallens von Glut / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Oberflächentemperatur/ <i>Surface temperature</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
Elektrische Sicherheit / <i>Electrical safety</i>			<b>Konform/Compliant</b>		
8	Reinigung / <i>Cleanability</i>		<b>Konform/Compliant</b>		
Emission von Verbrennungsprodukten / <i>Emission of combustion products</i>			<b>CO = 29,0 mg/m<sup>3</sup> mit Nennwärmeleistung / CO at Nominal heat output</b> <b>CO = 10,0 mg/m<sup>3</sup> bei reduzierter Wärmeleistung / CO at Reduced heat output</b>		
Maximaler Betriebsdruck / <i>Maximum operating pressure</i>			<b>- bar</b>		
Rauchgastemperatur mit Nennwärmeleistung / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			<b>T 124 °C</b>		
Mechanische Festigkeit (Tragen des Kamins) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			<b>NPD (Keine bestimmte Leistung)</b>		
Nennwärmeleistung / <i>Nominal heat output</i>			<b>10,9 kW</b>		
Wärmeleistung im Raum / <i>Room heating output</i>			<b>10,9 kW</b>		
An das Wasser abgegebene Wärmeleistung / <i>Water heating output</i>			<b>-,- kW</b>		
Wirkungsgrad / <i>Efficiency</i>			<b>93,1 % bei Nennwärmeleistung / Nominal heat output</b> <b>93,7 % bei reduzierter Wärmeleistung / Reduced heat output</b>		
9	Die Leistung des Produkts, siehe Punkt 1 und 2, ist mit der unter Punkt 8 erklärten Leistung konform. Es wird die vorliegende Leistungserklärung unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt, siehe Punkt 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31/03/2025				
				<i>Unterschrift/Signature:</i> 	

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	IT – MARCHIO EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA	<b>THERMOROSSI S.P.A.</b>			
IT – MODELLO EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO		<b>BELLAVISTA R2 SILENT</b>	<b>BELLAVISTA R3 PLUS</b>	<b>BELLAVISTA S2 SILENT</b>	<b>BELLAVISTA S3 PLUS</b>
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		<b>A+</b>	<b>A+</b>	<b>A+</b>	<b>A+</b>
IT – POTENZA TERMICA DIRETTA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA		<b>9,0 kW</b>	<b>10,9 kW</b>	<b>9,0 kW</b>	<b>10,9 kW</b>
IT – POTENZA TERMICA INDIRETTA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA		-	-	-	-
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		<b>113</b>	<b>125</b>	<b>113</b>	<b>125</b>
IT – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL		<b>85,4 %</b>	<b>93,1 %</b>	<b>85,4 %</b>	<b>93,1 %</b>
IT – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA		<b>85,3 %</b>	<b>93,7 %</b>	<b>85,3 %</b>	<b>93,7 %</b>
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DER ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO					

## 1 – EINFÜHRUNG

### 1.1 SICHERHEITSHINWEISE

Diese Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung ist als wesentlicher Produktbestandteil vom Betreiber aufzubewahren. Vor der Installation, dem Betrieb und der Wartung des Produktes ist diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. Bei der Installation und dem Gebrauch des Gerätes müssen alle lokalen, nationalen und europäischen Normen erfüllt werden. Dem Kunden und Betreiber wird empfohlen, alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Wartungen vorzunehmen.

Dieses Gerät darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und damit gefährlich. Für einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes haftet der Betreiber selbst uneingeschränkt. Die Installation, die Wartung und mögliche Reparaturen sind von beruflich ausgebildeten Fachleuten gemäß Erlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008 nach den einschlägigen Vorschriften auszuführen. Bei Reparaturen dürfen nur vom Hersteller gelieferte Originalersatzteile verwendet werden. Installationsfehler oder Wartungsmängel können zu Personen- oder Sachschäden führen. In diesem Fall ist der Hersteller jeder Haftung entbunden.

Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät mit dem Hauptschalter 0/I ausschalten und das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Das Produkt ist in Räumlichkeiten zu installieren, die alle Zu- und Abführungen besitzen, welche für einen einwandfreien und sicheren Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Jeder nicht ausdrücklich von Thermorossi S.p.A. genehmigte Zugriff auf alle Systeme, Komponenten, inneren und äußeren Teile des Gerätes sowie auf mitgeliefertes Sonderzubehör führt zum Erlöschen der Gewährleistungsrechte und zum Ausschluss der Herstellerhaftung im Sinne des Präsidentenerlasses D.P.R. 224 vom 24.05.1988, art. 6/b.

Gehen Sie sorgsam mit dieser Anleitung um und bewahren Sie es an einem leicht und schnell zugänglichen Ort auf. Geht es verloren oder wird es beschädigt, muss der Betreiber ein Exemplar beim Hersteller anfordern. Wird das Gerät an einen anderen Betreiber weiterveräußert oder übergeben, muss stets sichergestellt sein, dass es mit der Anleitung vereint bleibt. Die Bild Darstellungen und Abbildungen in diesem Handbuch dienen einzig der Veranschaulichung und können von der Wirklichkeit abweichen. Thermorossi behält sich außerdem vor, jederzeit und ohne Vorankündigung den Inhalt dieses Handbuches zu ändern.

Thermorossi S.p.a. hält die Urheberrechte an dieser Betriebsanleitung. Ohne Genehmigung können die enthaltenen Ausführungen nicht vervielfältigt, Dritten zugänglich gemacht oder für andere Zwecke verwendet werden.

## 1.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



### PERSONENSCHÄDEN

Dieses Sicherheitssymbol markiert wichtige Hinweise innerhalb des Handbuchs. Der auf das Symbol folgende Hinweis ist aufmerksam zu lesen, weil bei seiner Missachtung für die Benutzer des Gerätes schwere Schäden drohen.



### SACHSCHÄDEN

Dieses Sicherheitssymbol markiert Hinweise oder Anweisungen, von deren Beachtung der einwandfreie Betrieb des Wärmeerzeugers abhängt. Werden sie nicht peinlich genau befolgt, kann der Gerät ernsthaften Schaden nehmen.



### INFORMATIONEN

Dieses Symbol markiert wichtige Anweisungen für den einwandfreien Betrieb des Wärmeerzeugers. Werden Sie nicht genau befolgt, sind keine zufrieden stellenden Leistungen zu erwarten.

## 1.3 EMPFEHLUNGEN



Vor der Nutzung des Gerätes muss das vorliegende Benutzungs- und Wartungshandbuch in allen Teilen aufmerksam gelesen werden, weil die Kenntnis der in diesem Schriftwerk enthaltenen Informationen und Vorschriften von wesentlicher Bedeutung für den korrekten Gebrauch des Gerätes ist.

Alle Arbeiten für den Anschluss des Schaltkastens sind Fachleuten vorbehalten. Es wird - auch Dritten gegenüber - keine Haftung für Schäden übernommen, wenn die Angaben zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung des Gerätes nicht befolgt werden. Für Änderungen, die der Betreiber selbst durchführt oder durch Beauftragte durchführen lässt, übernimmt er die volle Verantwortung. Sache des Betreibers sind alle Tätigkeiten vor und während des Betriebes, die notwendig sind, um das Gerät funktionsfähig zu erhalten.

## 1.4 ALLGEMEINE HINWEISE



Achtung: Das Gerät muss unbedingt an eine Anlage mit Schutzleiter (PE) angeschlossen werden (gemäß den für Niederspannungsgeräte einschlägigen Richtlinien). Vor der Installation des Gerätes ist zu prüfen, ob der Erdungskreislauf der Versorgungsanlage funktionstüchtig ist.

Achtung: Der Querschnitt der Versorgungsleitung muss der Geräteleistung angemessen sein. Der Kabelquerschnitt darf jedoch keinesfalls 1,5 mm<sup>2</sup> unterschreiten. Das Gerät muss mit einer Spannung von 230V und d 50 Hz versorgt werden. Spannungsschwankungen von mehr als 10% des Nennwertes können zu Betriebsunregelmäßigkeiten führen oder die Elektrik schädigen. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Versorgungssteckdose im Raum zugänglich ist. Soweit noch kein geeigneter Leistungsschalter vorhanden ist, muss dem Gerät ein solcher vorgeschaltet werden.

Das Versorgungskabel ist so zu positionieren, dass es auf keinen Fall in Kontakt mit dem Rauchabzugsrohr oder hoch temperierten Geräteteilen kommen kann. Sollte das Stromversorgungskabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder dem Vertragskundendienst ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.

Ihr Gerät hat die CE-Kennzeichnung erhalten und wurde im Werk einem einstündigen Probelauf unterzogen.

Das Produkt darf nicht von Kindern unter 8 Jahren, von Menschen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder körperlichen Fähigkeiten oder von Menschen bedient werden, die die Anleitungen zum Betrieb und zur Wartung des Produktes nicht kennen (die genannten Anleitungen befinden sich in diesem Heftchen). Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**ACHTUNG:** Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass der Brenner gut gereinigt ist. Zu prüfen ist zudem, ob der Aschekasten sauber ist. Kontrollieren Sie, ob die Schiebetür geschlossen ist und dicht schließt.

**ACHTUNG:** Während des Betriebes muss die Schiebetür vollständig geschlossen bleiben. Das Öffnen der Schiebetür während des Betriebes ist streng untersagt. Während des Betriebes können die Rauchgasrohre und einige Teile des Gerätes hohe Temperaturen erreichen. Vorsicht, nicht berühren. Setzen Sie Ihren Körper nicht längere Zeit der Heißluft aus und überheizen Sie den Raum nicht, in dem das Gerät steht: Derartige Verhaltensweisen können gesundheitliche Probleme verursachen. Setzen Sie nicht Pflanzen oder Tiere direkt dem Heißluftstrom aus, weil dies eine schädliche Wirkung auf sie haben könnte. Der Gebrauch eines anderen Brennstoffs (flüssig, fest...) zum Anzünden des Gerätes ist strengstens untersagt: Das Zünden muss automatisch nach den in dem vorliegenden Installations-, Benutzungs- und Wartungshandbuch angegebenen Anleitungen vorgenommen werden; es ist strengstens untersagt, Pellet (oder anderes Material) direkt in den Brenntopf zu werfen. Stellen Sie keine nicht hitzebeständigen, entzündlichen oder brennbaren Gegenstände in der Nähe vom Gerät: Sie müssen in angemessener Entfernung zum Ofen bleiben. Verwenden Sie das Produkt nicht als Auflage für die Trocknung von Kleidungsstücken. Gestelle zur Trocknung von Wäsche müssen in angemessener Entfernung zum Ofen bleiben. Während des Betriebes ist es streng verboten, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.



Achtung: Das Gerät darf nicht nass werden, nicht die nassen Hände elektrischen Teilen annähern. Keine heiße Asche ansaugen: Das verwendete Sauggerät kann dabei Schaden nehmen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Reinigungen müssen bei erkaltetem Gerät ausgeführt werden.



Achtung! Hinweis für Kunden aus der Schweiz.  
Bitte beachten Sie die geltenden Kantonsvorschriften der Feuerwehr (Meldepflicht und Sicherheitsabstände) und die vom Verband der Brandversicherungsinstitute (VKF - AEAI) herausgegebene Merkschrift zur Installation von Öfen.



ACHTUNG: Es ist vorgeschrieben, das Gerät zu erden. Die Missachtung dieser Vorgabe kann zu schweren Schäden am Korpus des Gerätes führen, die nicht unter die Gewährleistung fallen. Der Erdungsanschluss muss von einem Elektriker geprüft werden. Zwischen der Erde des Generators und der eigentlichen Erde der Anlage darf kein elektrisches Potenzial (Volts) bestehen.

## 1.5 TRANSPORT UND EINLAGERUNG

### TRANSPORT UND VERBRINGUNG

Der Gerätes Körper darf ausschließlich in senkrechter Lage und nur mit Karren verbracht werden. Besondere Aufmerksamkeit ist darauf zu richten, dass die Schalttafel, die Glasscheibe und alle empfindlichen Teile vor mechanischen Erschütterungen bewahrt werden, die das Gerät beschädigen und den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten.

### LAGERUNG

Das Gerät ist in Räumlichkeiten ohne Feuchtigkeit zu lagern, wo es nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Es ist nicht ratsam, das Gerät direkt auf dem Boden abzustellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Böden aus Holz oder anderem Material.

Es wird davon abgeraten, das Produkt sehr lange im Lager aufzubewahren.

## 1.6 INFORMATIONEN ZUR KORREKTEN PRODUKTENTSORGUNG

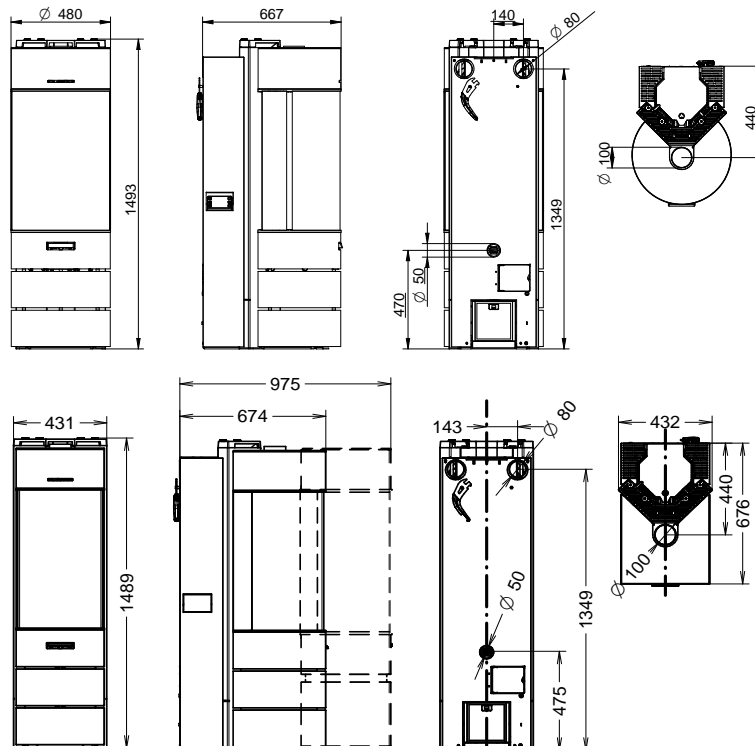


Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht als Siedlungsmüll entsorgt werden, sondern umweltgerecht und im Einklang mit den einschlägigen Vorschriften. Es ist bei von den Kommunalverwaltungen eingerichteten Stellen für die differenzierte Erfassung von elektronischen Abfällen abzugeben. Die sachgerechte Entsorgung verhindert nicht nur eine Verschmutzung der Umwelt, sondern ermöglicht darüber hinaus auch die Einsammlung und Wiederverwertung der Materialien.



## 2 – TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	ME	BELLAVISTA R2 SILENT	BELLAVISTA R2 PLUS	BELLAVISTA S2 SILENT	BELLAVISTA S2 PLUS
Höhe	mm	1.493	1.493	1.489	1.489
Tiefe	mm	667 – 975	667 – 975	674 - 975	674 - 975
Breite	mm	480	480	431	431
Leergewicht	Kg	183	183	183	183
Wärmebelastung (Min. / Max) *	kW	3,89 / 10,52	4,43 / 12,20	3,89 / 10,52	4,43 / 12,20
Nominelle Wärmeleistung (Min. / Max) *	kW	3,31 / 8,98	3,89 / 11,10	3,31 / 8,98	3,89 / 11,10
Verbrauch (Min. / Max) *	Kg/h	0,83 / 2,24	0,94 / 2,47	0,83 / 2,24	0,94 / 2,47
Ø Rauchabzugrohr	mm	100	100	100	100
Minstdurchzug bei Nennleistung	Pa	12	12	12	12
Minstdurchzug bei Teilwärmeleistung	Pa	12	12	12	12
Behälterinhalt	Kg	25	25	25	25
Mittlere Rauchgastemp. Nennwärmeleistung*	°C	187	167	187	167
Mittlere Rauchgastemp. bei reduzierter Leistung*	°C	109	93	109	93
Abgasmassenstrom bei Nennleistung*	g/s	8,0	7,0	8,0	7,0
Abgasmassenstrom Teilwärmeleistung*	g/s	6,1	7,0	6,1	7,0
Wirkungsgrad bei Nennleistung*	%	85,36	90,80	85,36	90,80
Wirkungsgrad bei reduzierter Leistung*	%	85,26	87,90	85,26	87,90
CO-Emissionen bei Nennleistung bei 13% O <sub>2</sub> *	mg/m <sup>3</sup>	65	39	65	39
CO-Emissionen bei reduzierter Leistung bei 13% O <sub>2</sub> *	mg/m <sup>3</sup>	429	206	429	206
Spannung und Frequenz Stromversorgung	V / Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Max. Stromverbrauch	A / W	1,40 – 320	1,40 - 320	1,40 – 320	1,40 - 320
Min. Stromverbrauch	A / W	0,27 – 60	0,31 - 70	0,27 – 60	0,31 - 70
Raumheizvermögen**	m <sup>3</sup>	240	285	240	285



\* Alle Daten wurden unter Verbrennung gemäß den Vorschriften UNI EN 14961-2 A1 - A2 zugelassener Pellets ermittelt.

\*\* Wichtig: Zu berücksichtigen ist, dass das Raumheizvermögen in erheblichem Maße von der Wärmedämmung der Wohnung (Energieklasse der Immobilie) und davon abhängt, wo das Geräte in der Wohnung steht. Die angegebenen Werte können deshalb erheblichen Änderungen unterworfen sein.

### 3 – ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

#### 3.1 BETRIEBSTECHNIK

Ihr Gerät ist so gebaut, dass er den Anforderungen an Heizleistung und Bedienerfreundlichkeit vollauf gerecht wird. Erstklassige Komponenten und mikroprozessorgesteuerte Funktionen bürgen für äußerste Zuverlässigkeit und einen optimalen Wirkungsgrad.

#### 3.2 DIE PELLETS

Das verwendete Brennmaterial wird als Pellets bezeichnet, dies sind aus reinem Holzsägemehl gepresste Zäpfchen. Mit ihnen können Sie die Wärme der Flamme genießen, ohne von Hand Brennstoff nachführen zu müssen.

Die Pellets messen 6 mm im Durchmesser und 10 bis 20 mm in der Länge. Sie haben einen Feuchtigkeitsgehalt von maximal 8%, einen Heizwert von 4000 - 4500 Kcal/kg und eine Dichte von 630 - 640 kg/m<sup>3</sup>. Sie müssen nach der Norm EN 14961-2 A1 oder A2 zugelassen sein.

**Das Verfeuern anderer als der genannten Pellets ist untersagt. Die Verwendung eines Brennstoffs, der den obigen Vorgaben nicht entspricht, führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung und zu möglichen Gefahrensituationen. Das Gerät darf nicht zur Abfallverbrennung benutzt werden. In diesem Fall erlischt augenblicklich die Gewährleistung.**

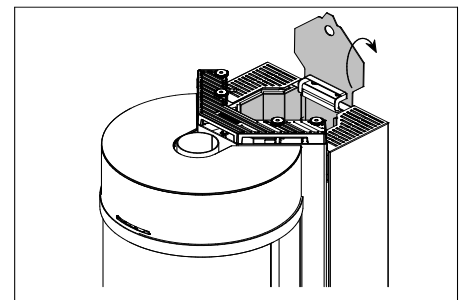
#### 3.3 NACHFÜLLEN VON PELLETS



Der Bereich für das Einfüllen der Pellets befindet sich im oberen Teil des Gerätes. Das in den technischen Daten genannte Fassungsvermögen hängt vom spezifischen Gewicht der Pellets ab.

Beim Befüllen des Behälters muss sehr vorsichtig vorgegangen werden, weil unten im Behälter die sich bewegende Pelletförderschnecke sitzt. Gehen Sie außerdem während des Nachfüllens von Brennstoff mit der gebotenen Vorsicht vor, weil der Beschickungsbereich heiß sein kann.

**ACHTUNG:** Es ist normal, dass nach dem Laden Pellet im Behälter zurückbleibt.



**Achtung:** Beim Befüllen des Behälters ist darauf zu achten, dass keine Pellets innen in das Gerät fallen, weil sich dadurch im Extremfall offenes Feuer entzünden kann.

Zu Beginn der heizungsfreien Periode, ansonsten monatlich, wird empfohlen, den Pelletbehälter zu entleeren und den Bereich der Förderschnecke auszusaugen. Wenn beim Nachfüllen der Pellets die Förderschnecke sichtbar ist (die Pellets im Behälter sind fast aufgebraucht), bitte das Gerät abschalten (OFF) und abkühlen lassen. Dann den Brenntopf reinigen. Das Gerät darf nicht mit dem Hauptschalter 0/I auf dem Versorgungspanel oder durch Unterbrechung der Stromversorgung ausgeschaltet werden. Anschließend das Gerät wieder einschalten.



Falls ein größerer Rückstau von Rauchgasen in der Brennkammer festgestellt wird, entfernen Sie sich sofort vom Gerät. Insbesondere entfernen Sie sich bitte von der Glasscheibe der Schiebetür der Brennkammer. Eine zu starke Konzentration von Verbrennungsgasen kann zu einer Verpuffung führen und das Glas bersten lassen. Unter keinen Umständen darf die Schiebetür der Brennkammer geöffnet werden. Nähern Sie sich auf keinen Fall dem Gerät an, solange diese Gase vorhanden sind. Anschließend wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst, um die Ursachen festzustellen. Das Gerät darf nicht mit dem Hauptschalter 0/I auf dem Versorgungspanel oder durch Unterbrechung der Stromversorgung ausgeschaltet werden. Das Gerät darf anschließend unter keinen Umständen angefeuert werden.

**Der Pelletbehälter darf ausschließlich mit Pellets befüllt werden, die den obigen Anforderungen genügen. Keinesfalls dürfen andere Stoffe oder Fremdkörper in den Behälter, den Brenntopf und andere Bereich des Wärmegerätes eingeführt werden.**

### 4 – INSTALLATION

#### 4.1 AUFSTELLEN DES GERÄTES



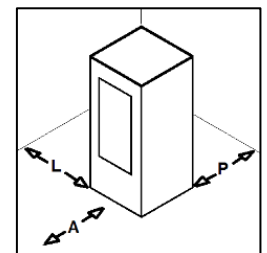
Es wird empfohlen, die allgemeinen Hinweise aus Abschnitt 1.1 genau zu befolgen. Zunächst einmal ist zu beachten, dass der Fußboden des Zimmers, in dem der Ofen aufgestellt wird, dem Gewicht des Gerätes zuzüglich dem Gewicht der Pellets im Behälter standhalten muss.



**ACHTUNG:** Der Raum, in dem das Gerät betrieben wird, muss ausreichend belüftet und frei von Feuchtigkeit und salzhaltiger Luft sein. Eine erhöhte Feuchtigkeit oder ein hoher Salzgehalt in der Raumluft kann zu Rost oder Korrosionsvorgängen führen, die im Rahmen der Gewährleistung nicht anerkannt werden. Das Gerät muss mit einem Mindestsicherheitsabstand zu Wänden und umstehenden Möbelstücken aufgestellt werden. Bei leicht entzündlichen Objekten in der Nähe des Gerätes wie Holzvertäfelungen, Möbel, Vorhänge, Gemälde oder Sofas müssen unbedingt die in der nebenstehenden Abbildung dargestellten Mindestabstände eingehalten werden. Die Installation in der Nähe wärmeempfindlicher Materialien ist dann zulässig, wenn ein geeigneter Schutz aus wärmedämmendem und feuerhemmendem Material zwischengeschaltet wird (Uni 10683).



Bei einem Fußboden aus Holz oder brennbarem Material ist es vorgeschrieben, zwischen Gerät und Boden einen feuer hemmenden Bodenschoner zwischenzulegen. Die Missachtung dieser Auflagen führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.



**A = 1.000 mm**  
**L = 300 mm**  
**P = 300 mm**

Der Kunden, der den Ofen betreibt, muss sich vom Installateur die Konformitätsbescheinigung der Anlage ausstellen lassen (inklusive Plan). Folgende Dokumente sind beizufügen:

- a) Bericht, in dem die Art der verwendeten Materialien genannt ist.
- b) Plan nach Art. 5 des Ministerialerlasses Nr. 37 vom 22. Januar 2008.
- c) Schema der errichteten Anlage.
- d) Verweis auf vollständig oder teilweise vorhandene Konformitätserklärungen (z. B. Elektroanlage).
- e) Kopie der Bescheinigung über die Anerkennung der berufstechnischen Voraussetzungen.



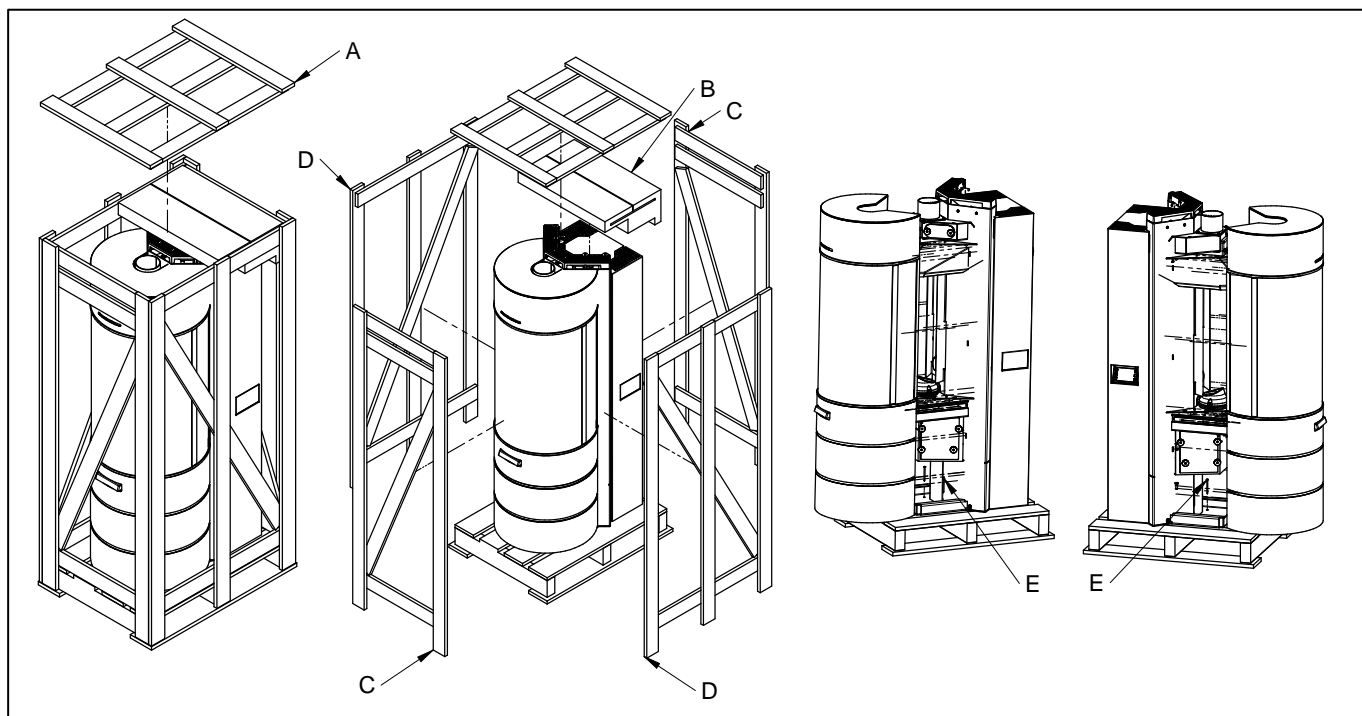
Diese Dokumente müssen nach dem Gesetz gemeinsam mit der Betriebs- und Wartungsanleitung aufbewahrt werden. Der Kunde, der den Ofen betreibt, muss selbst oder durch Dritte prüfen, ob die Installation nach den einschlägigen geltenden Vorschriften fachgerecht vorgenommen worden ist. Die Installation des Gerätes in nicht geeigneten Räumen wie Schlafzimmern, in Bädern, der Dusche oder in Garagen oder Car Ports ist unzulässig. Die Aufstellung des Gerätes in explosionsfähiger Atmosphäre ist untersagt.

**ACHTUNG**, das Gerät ist kein Haushaltsgerät: Werden die Angaben aus diesem Heft nicht beachtet, ist die Installation nicht fachgerecht ausgeführt oder werden die einschlägigen Bestimmungen nicht befolgt, können sich sowohl für Menschen, als auch für Sachwerte Gefahrensituationen ergeben. Der Betreiber hat eigenverantwortlich zu überprüfen, ob der Raum ein geeignetes Lüftungsgitter für die Zufuhr des vom Wärmeerzeuger benötigten Sauerstoffes besitzt.

## 4.2 ENTFERNEN DER TRANSPORTVERPACKUNG DES GERÄTES

Das Gerät wird wie folgt von der Transportverpackung befreit:

- 1) Die Abdeckung der Holzlattenkiste (A) entfernen.
- 2) Das Polystyrol (B) entfernen.
- 3) Die Seiten (C) der Holzverpackung entfernen.
- 4) Die Seiten (D) der Holzverpackung entfernen.
- 5) Die Schiebetür öffnen.
- 6) Die Schrauben (E) entfernen.
- 7) Nun das Gerät von der Palette nehmen. Vorsicht, dass es bei der Handhabung keinen Schaden nimmt.



## 4.3 VERSETZEN DES BEDIENFELDES

Das Gerät hat im Lieferzustand das Frontbedienfeld auf der linken Seite. Bei Bedarf kann es jedoch auf die rechte Seite des Gerätes umpositioniert werden.



Diese Tätigkeit ist von beruflich ausgebildeten Fachleuten gemäß Erlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008 nach den einschlägigen Vorschriften auszuführen. Zuvor ist sicherzustellen, dass das Stromkabel von der Steckdose abgezogen ist.

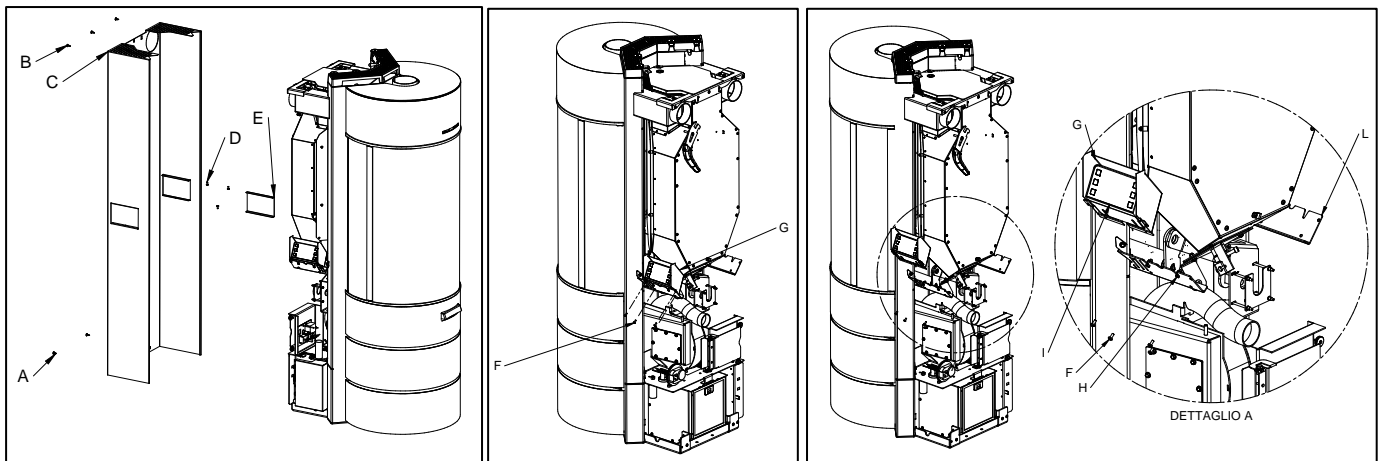
**BellaVista R3 – BellaVista S3**

Gehen Sie wie folgt vor, wobei Ihnen die nachstehenden Bild Darstellungen behilflich sein dürften:

- 1) Die unteren 2 Kreuzschlitzschrauben (A) und die oberen 3 Kreuzschlitzschrauben (B) ausdrehen.
- 2) Die Rückseite (C) entnehmen. Achten Sie darauf, dass keine Kratzer entstehen.
- 3) Das Abdeckblech (E) von der abgenommenen Rückseite (C) entfernen, indem man die 3 Kreuzschlitzschrauben (D) ausdreht.
- 4) Das abgenommene Abdeckblech (E) auf der gegenüberliegenden Seite der Rückseite (C) einfügen, um die Öffnung zu schließen.
- 5) Die 4 Kreuzschlitzschrauben (F) ausdrehen und das Schutzblech des Frontbedienfeldes (G) entfernen.
- 6) Die beiden Muttern (H) lockern, um das Frontbedienfeld (I) vom Haltebügel nehmen zu können.
- 7) Das Frontbedienfeld (I) im Bügel fixieren (L), indem man die 2 zuvor gelockerten Muttern anzieht.
- 8) Das zuvor entfernte Schutzblech (G) anfügen und mit den 4 Kreuzschlitzschrauben (F) befestigen.
- 9) Zum Schluss die Rückseite (C) anlegen und mit den 3 Schrauben (B) sowie den beiden Schrauben (A) fixieren.



Achten Sie dabei genau darauf, dass das Kabel des Frontbedienfeldes nicht in Kontakt mit hoch temperierten oder sich bewegenden Teilen des Gerätes kommen kann. Wird dies nicht beachtet, kann das Kabel Schaden nehmen, der nicht im Rahmen der Gewährleistung anerkannt wird.



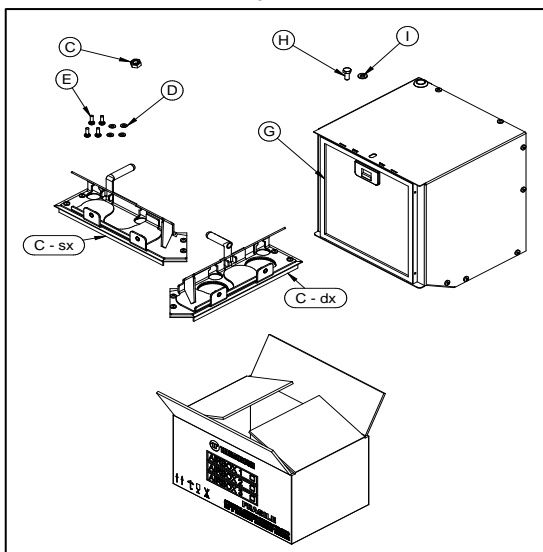
**4.4 EINBAU DES BELÜFTUNGSSATZES AIRBOX 3 (SONDERAUSSTATTUNG)**

Das Gerät kann durch den Einbau des Belüftungssatzes Airbox 3 ergänzt werden. Wird dieses Extra eingefügt, entsteht die Gerätversion „Plus“, die belüftet und kanalisierbar ist. Nach dem Einfügen des Satzes werden automatisch alle Parameter vorgeladen, die notwendig sind, um die Gerätversion von Silent zu Plus zu ändern. Die Geschwindigkeit der Belüftung kann direkt vom Bediendisplay aus verändert werden.

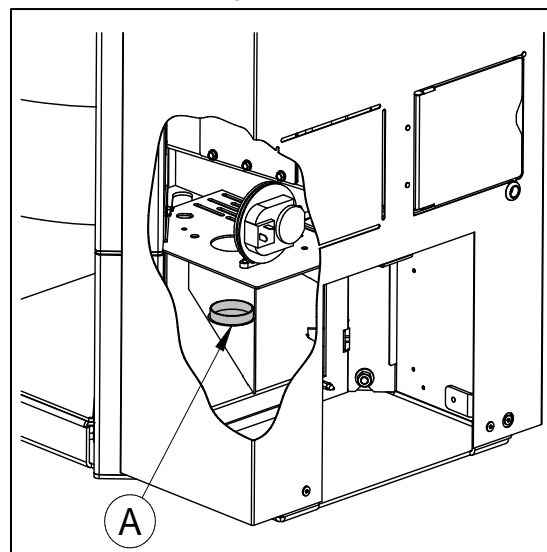


Diese Tätigkeit ist von beruflich ausgebildeten Fachleuten gemäß Erlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008 nach den einschlägigen Vorschriften auszuführen. Zuvor ist sicherzustellen, dass das Stromkabel von der Steckdose abgezogen ist.

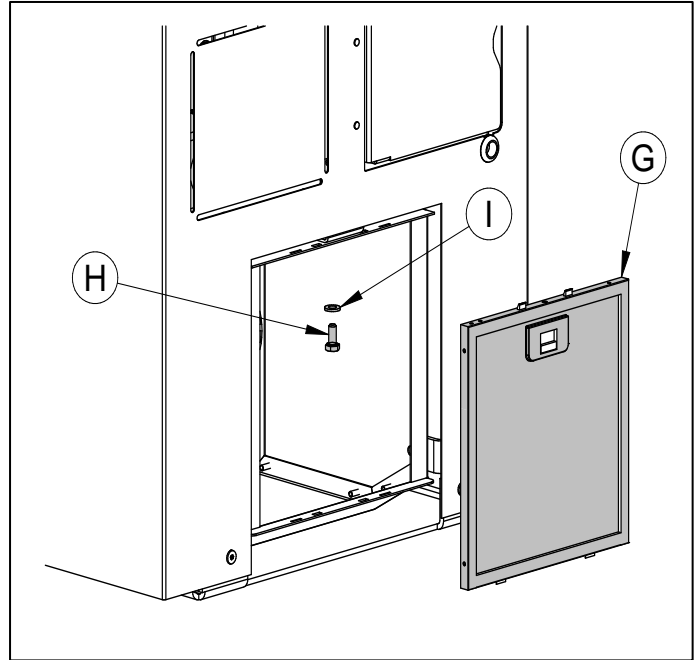
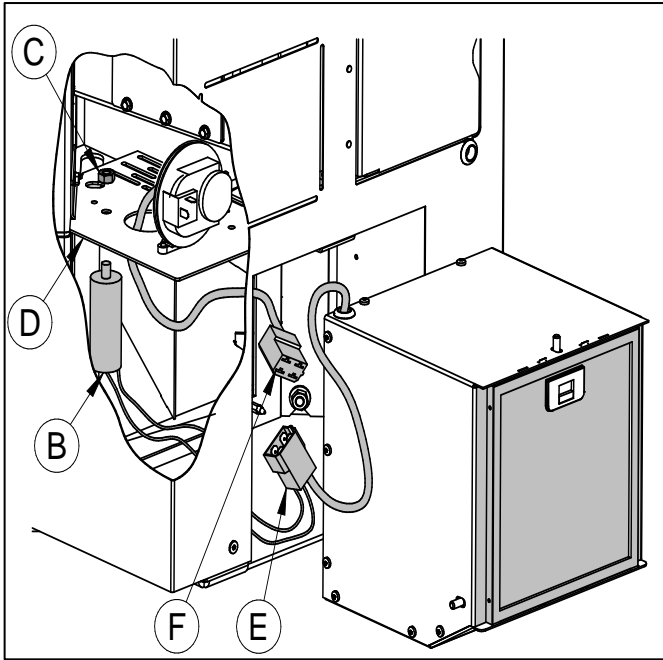
Für die Installation des Belüftungssatzes Airbox 3 ist die folgende Verfahrensweise zu befolgen:



1) Den Belüftungssatz von der Transportverpackung befreien.

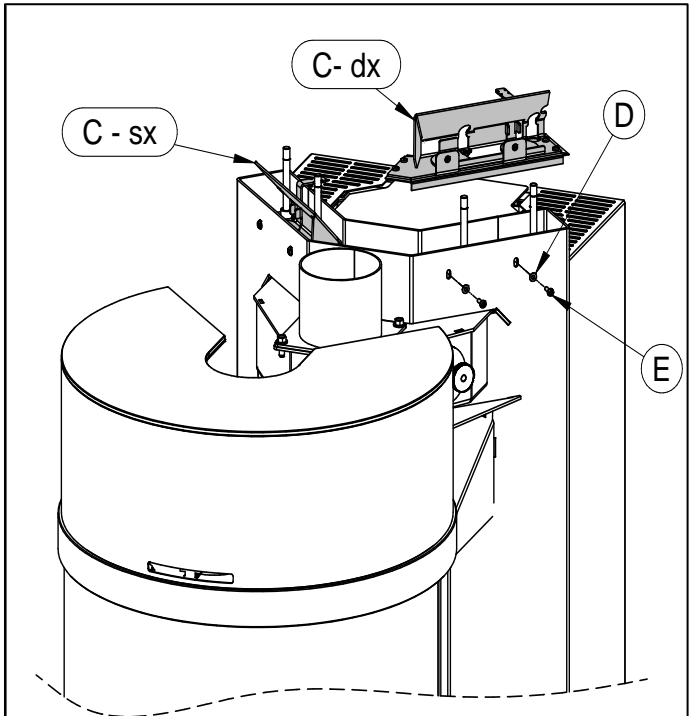
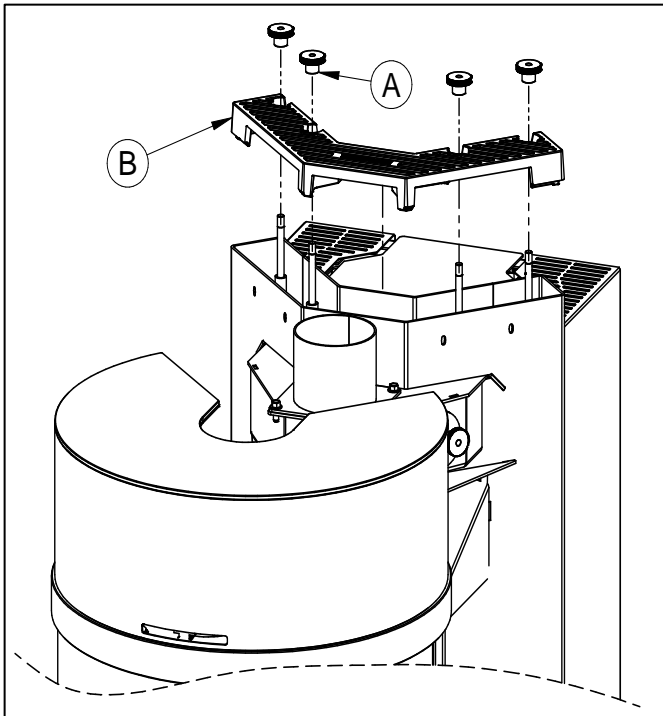


2) Den Verschluss (A) nach unten vom Gerät abziehen.



3) Den Kondensator (B) in die entsprechende Öffnung einführen und mit dem Bolzen (C) befestigen. Die Steckverbinder (E) und (F) miteinander verbinden. Zum Schluss den Lüfter bis zum Anschlag nach innen schieben.

4) Den Filter (G) entfernen und den Lüfter im oberen Teil mithilfe des Bolzens (H) und der Unterlegscheibe (I) fixieren.

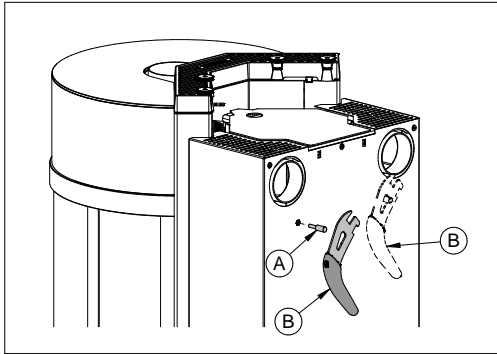


5) Die 4 Pilzknöpfe (A) ausschrauben und die obere gusseiserne Abdeckung (B) nach oben abziehen.

6) Die Ablenker (C – links) und (C – rechts) einfügen. Die Schiebetür der Brennkammer öffnen (siehe dazu das entsprechende Kapitel) und die beiden Ablenker mit den 4 Schrauben (E) und 4 Unterlegscheiben (D) fixieren. Danach die obere gusseiserne Abdeckung (B) wieder anbringen.



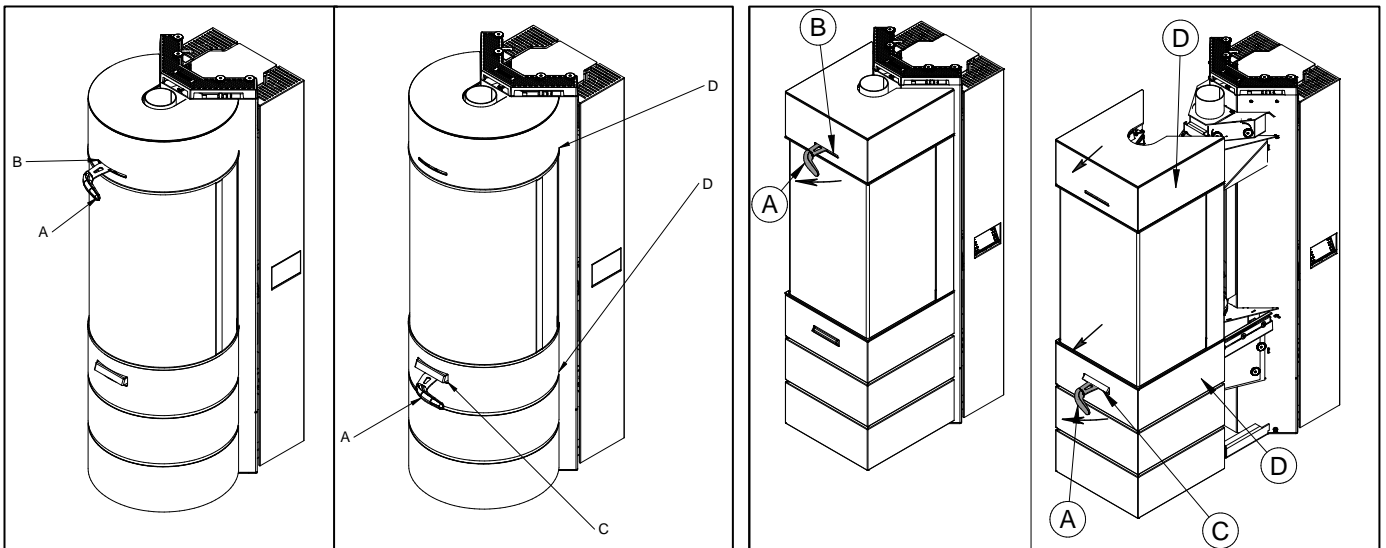
**4.5 GRIFF**



Ihr Gerät ist mit einem Griff (B) ausgestattet, mit dem sich die Schiebetür der Brennkammer zur Reinigung öffnen und schließen lässt. Wenn er nicht gebraucht wird, kann der Griff auf der Rückseite des Gerätes untergebracht werden, wenn man den entsprechenden, zum Lieferumfang gehörenden Haken anbringt (A).

**4.6 ÖFFNUNG DER SCHIEBETÜR DER BRENNKAMMER**

Um die Schiebetür der Brennkammer zu öffnen und zu schließen, muss der Haltehaken (B) mit dem entsprechenden Griff entsperrt werden. Auf dieselbe Weise anschließend ebenfalls mit dem zugehörigen Griff den Haltehaken (C) entsperren. Es wird empfohlen, danach den Griff zu entfernen, um ein versehentliches Öffnen der Tür auszuschließen. Die Tür darf nur bei erkaltetem und von der Stromversorgung getrenntem Gerät zur Reinigung geöffnet werden.

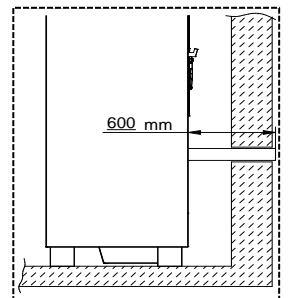


**4.7 BEZUG DER VERBRENNUNGSLUFT VON AUSSEN**

Das Gerät ist mit einem Eintritt für die direkt von außerhalb des Gebäudes entnommenen Verbrennungsluft ausgestattet. Den Lufteinlass des Gerätes über entsprechende Rohrleitungen, die gegen hohe Temperaturen beständig sein müssen, mit der gebäudeexternen Luft verbinden. Die Rohrleitungslänge darf maximal 600 mm betragen.



**ACHTUNG:** Die Saugführung muss mit einem Gitter geschützt sein und darf nie verstopfen. Das Schutzgitter muss monatlich überprüft und gesäubert werden. Außerdem besteht die Pflicht, am Endstück der Führung einen geeigneten Windabweiser zu installieren.



**5 – BESCHREIBUNG DER BEDIENEINRICHTUNGEN**



Das Gerät kann während des Betriebs heiß sein, insbesondere das Glas der Brennkammer: Besondere Vorsicht ist geboten. Ihr Gerät hat die CE-Kennung erhalten und war zur Überprüfung des korrekten Betriebs mindestens 1 Stunde in Betrieb. Das Produkt darf nicht von Kindern, von Personen mit eingeschränkter geistiger oder körperlicher Fähigkeit sowie von Personen, die nicht über die Benutzung und Wartung des Produkts informiert sind, benutzt werden (die Anleitungen befinden sich in dem vorliegenden Benutzungs- und Wartungshandbuch).

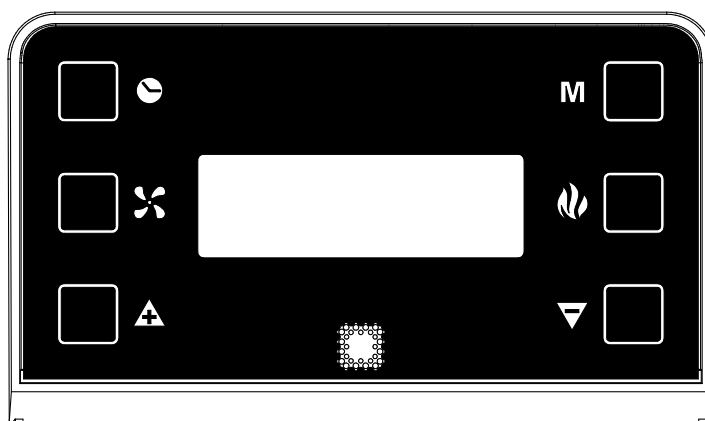


**ACHTUNG:** Vor jeglichem Gebrauch muss kontrolliert werden, dass der Brenner immer sauber ist.



**ACHTUNG:** Während des Betriebs muss die Schiebetür der Brennkammer vollständig geschlossen bleiben. Das Öffnen der Tür während des Betriebes ist streng untersagt. Während des Betriebes können die Rauchgasrohre hohe Temperaturen erreichen. Vorsicht, nicht berühren. Der Gebrauch eines Brennstoffs anderen Typs (flüssig, fest...) ist zum Anzünden des Gerätes strengstens untersagt: Das Zünden muss nach den in dem vorliegenden Installations-, Benutzungs- und Wartungshandbuch angegebenen Anleitungen automatisch erfolgen; das direkte Einfüllen von Pellet oder anderem Material in den Brenntopf ist untersagt. Stellen Sie keine nicht hitzebeständigen, entzündlichen oder brennbaren Gegenstände in der Nähe vom Gerät: Sie müssen in angemessener Entfernung zum Ofen bleiben. Verwenden Sie das Produkt nicht als Auflage für die Trocknung von Kleidungsstücken. Gestelle zur Trocknung von Wäsche müssen in angemessener Entfernung zum Ofen bleiben. Es ist strengstens verboten, während des normalen Betriebs die Netzversorgung zu unterbrechen.

## 5.1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES



Das Bedienfeld ist mikroprozessorgesteuert. Im Folgenden werden die Steuertasten und verschiedenen Anzeigen beschrieben. Die Steuertasten sind:



### Taste mit Uhrensymbol

Durch Drücken dieser Taste wird die Programmierung aktiviert/deaktiviert.



### Taste Gebläse (nur bei der Version PLUS)

Durch Drücken dieser Taste kann die gewünschte Gebläsestufe eingestellt werden. Sechs Lüftungsstufen können eingestellt werden. Das Gebläse wird aktiviert, sobald die Temperatur in dem Ofenkörper angestiegen ist und das Rauchgas-Thermoelement die Zustimmung gibt. Das Gebläse wird automatisch ausgeschaltet, sobald der Ofenkörper ausreichend abgekühlt ist. Das Gebläse kann während des Betriebs nicht ausgeschaltet werden.



### Taste mit Flammensymbol

Durch Drücken dieser Taste bei ausgeschaltetem Gerät wird die Phase **START** aktiviert, die Verbrennungsleistung wird bei **WORK** eingestellt oder das Gerät wird durch Aktivierung der Phase **OFF** ausgeschaltet.



### Rollen-Tasten (nur innerhalb des Menüs)

Mit der Taste - wird der Wert abgesenkt. Mit der Taste + wird der eingestellte Wert angehoben.



### Menütaste

Durch Drücken dieser Taste wird auf das Hauptmenü zugegriffen. Die unten dargestellten Einstellfenster, die detailliert in den nachfolgenden Abschnitten erklärt werden, können durchscrollt werden. Nach kurzer Wartezeit kann auf die Funktionen eines jeden Unterfensters zugegriffen werden.

**DATE/TIME**

Ermöglicht die Einstellung des Wochentags, der Stunde und der Minuten.

**CHRONO**

Ermöglicht die Einstellung der programmierten Ein- und Ausschaltungen.

**LEVEL**

Ermöglicht die Änderung der Rotationsgeschwindigkeit des Rauchabsaugers.

**ROOM CONTROL**

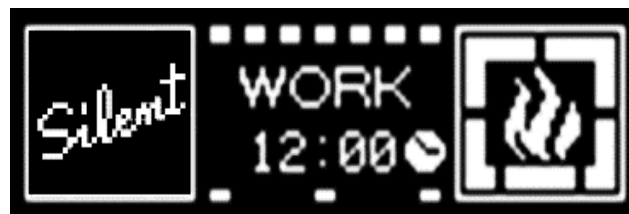
Ermöglicht die Aktivierung des Anschlusses mit der Vorrichtung „Room Control“ (Sonderausstattung).

### Display

Auf dem Display werden die folgenden Informationen angezeigt:

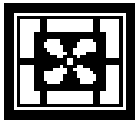
#### Version PLUS

#### Version SILENT



Anzeige der eingestellten **Verbrennungsleistung** und somit des Pelletverbrauchs durch das Aufleuchten der Balken um das Flammensymbol. Die Logik ist wie folgt:

- Ein Balken eingeschaltet:** Mindest-Verbrennungsleistung (und somit mit dem Mindest-Pelletverbrauch)
- Zwei Balken eingeschaltet:** Zweite Verbrennungsleistung
- Drei Balken eingeschaltet:** Dritte Verbrennungsleistung
- Vier Balken eingeschaltet:** Vierte Verbrennungsleistung
- Fünf Balken eingeschaltet:** Maximale Verbrennungsleistung (und somit der maximale Pelletverbrauch)
- Keine Balken eingeschaltet:** Das Gerät ist in der Phase OFF



Anzeige der eingestellten **Gebälseleistung** und somit der Geschwindigkeit des Raumgebläses, durch das Einschalten der Balken um das Gebläsesymbol (**nur bei der Version PLUS**). Die Logik ist wie folgt:

- Ein Balken eingeschaltet:** Minimale Gebläseleistung
- Zwei Balken eingeschaltet:** Zweite Gebläseleistung
- Drei Balken eingeschaltet:** Dritte Gebläseleistung
- Vier Balken eingeschaltet:** Vierte Gebläseleistung
- Fünf Balken eingeschaltet:** Fünfte Gebläseleistung
- Sechs Balken eingeschaltet:** Maximale Gebläseleistung



In dem oberen Teil des Displays werden Bindestriche angezeigt, jeder Bindestrich entspricht einem vom Nutzer eingestellten Wochentag (z.B. 1 entspricht Montag, 2 entspricht Dienstag...etc.). Unter diesen Bindestrichen wird der Betriebsstatus des Gerätes angezeigt, der START, OFF oder WORK sein kann. Weiter unten wird die aktuelle vom Nutzer eingestellte Uhrzeit angezeigt.



Die Präsenz auf dem Display des Uhrensymbols gibt an, dass die Programmierung CHRONO aktiviert wurde, wenn auf dem Display dieses Symbol nicht erscheint, wurden die Programmierungen CHRONO deaktiviert.

**5.2 BESCHREIBUNG VERSORUNGSPANEEL**

Im Folgenden werden die Bestandteile des Versorgungspaneels beschrieben:

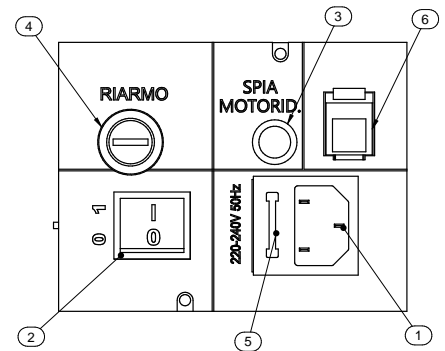
- 1) Versorgungsdose 220V-240V 50Hz
- 2) Hauptschalter 0/I.
- 3) Test-Kontrolllampe des Motors zum Laden mit Pellets.

Die Kontrolllampe schaltet sich gleichzeitig mit der Aktivierung des Motors zum Laden mit Pellets ein.

- 4) Abdeckung der Taste für entriegelbares Thermostat.

Bei Übertemperatur blockiert das entriegelbare Thermostat das Laden mit Pellets. Zur Wiederinbetriebnahme des Gerätes muss es abkühlen. Nach Kontrolle und Behebung der Ursachen, die Schutzkappe abnehmen und die Taste drücken.

- 5) Schutzsicherung 3,15 A.
- 6) RJ 45-Buchse für den Anschluss vom Wi-Fi-Modul.



Legenda	Legende
RIARMO	ENTRIEGELUNG
SPIA MOTORIDUTTORE	KONTROLLLAMPE GETRIEBEMOTOR

**5.3 DATE/TIME: EINSTELLUNG DES DATUMS UND DER UHRZEIT**

Das Gerät muss gespeist und der Hauptschalter 0/I auf Position "I" gebracht werden.

Durch die Funktion DATE/TIME können das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

Zur Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit wie folgt vorgehen:

- 1) Einmal die **Menütaste** drücken, um die folgende Bildschirmseite anzuzeigen:



- 2) Nach kurzer Zeit wird auf dem Display die folgende Bildschirmseite erscheinen:



- 3) Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um den Wochentag zu ändern, jede Zahl entspricht einem Wochentag (zum Beispiel. 1 entspricht Montag, 2 entspricht Dienstag...etc.). Zur Bestätigung der Auswahl des Wochentags die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

Nach der Bestätigung springt die Einfügemarke in den Kasten der Uhrzeiten. Der gewählte Wochentag bleibt umrahmt:



- 4) Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des Tags zu ändern. Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen. Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken. Nach der Bestätigung wird das Fenster zur Einstellung des Datums und der Uhrzeit automatisch geschlossen und auf dem Display erscheint die Anfangsbildschirmseite.

Bei falscher Bestätigung eines Werts muss die **Menütaste** mehrmals gedrückt werden, bis das Fenster verlassen wird; die Anfangsbildschirmseite wird angezeigt; jetzt den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.

## 5.4 CHRONO: PROGRAMMIERUNG DER EIN- UND AUSSCHALTUNGEN

Das Gerät muss gespeist und der Hauptschalter 0/I auf Position "I" gebracht werden.

Durch die Funktion CHRONO kann die Wochenprogrammierung von bis zu 3 Einschalt- und Ausschaltzyklen zu unterschiedlichen Uhrzeiten für jeden Tag von Montag bis Sonntag vorgenommen werden.

Zur Programmierung den unten dargestellten Vorgang befolgen:

- 1) Zur Anzeige des folgenden Fensters schnell zwei Mal die **Menütaste** drücken:



Nach kurzer Zeit wird auf dem Display die folgende Bildschirmseite erscheinen:



- 2) Die **Rollen-Tasten** drücken, um den Wochentag auszuwählen, an dem die Programmierung vorgenommen werden soll. Jede Zahl entspricht einem Wochentag (zum Beispiel 1 entspricht Montag, 2 entspricht Dienstag...etc.). Zur Bestätigung der Auswahl des Wochentags, an dem die Programmierung vorgenommen werden soll, die **Taste mit Flammensymbol** drücken. Die folgende Bildschirmseite erscheint:



- 3) Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des Tags, an der das Gerät automatisch eingeschaltet werden soll, auszuwählen (ON1). Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen. Beim Scrollen der Werte ON1 werden auch die Werte OFF1 gescrollt, um zu vermeiden, dass für das Ausschalten eine Uhrzeit vorgegeben wird, die vor der Einschaltzeit liegt.

Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten ON1. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten vor dem Einschalten eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

- 4) Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des Tags, an der das Gerät automatisch ausgeschaltet werden soll, auszuwählen (OFF1). Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen.

Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten OFF1. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten der ersten Ausschaltung eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

So wurde der erste Ein- und Ausschaltzyklus des zuvor ausgewählten Tags programmiert.

Die folgende Bildschirmseite erscheint:



Jetzt kann eine weitere Programmierung für den Tag vorgenommen werden, den Punkt 5-A befolgen.

Wenn hingegen ein zweiter Ein- und Ausschaltzyklus für den Tag programmiert werden soll, den Punkt 5-B befolgen.

- 5-A) Die **Menütaste** drücken, um die Bildschirmseite zu verlassen und die Programmierungen der Uhrzeit für die anderen Wochentage vorzunehmen. In diesem Fall die Anleitungen ab dem Punkt 2 des vorliegenden Abschnitts wiederholen.

- 5-B) Die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des Tags, an dem das Gerät automatisch zum zweiten Mal (ON2) eingeschaltet werden soll, auszuwählen. Die Uhrzeit für den Start ist jene, die zuvor für OFF1 eingestellt wurde. Dadurch wird vermieden, dass eine zweite Einschaltung vorgegeben wird, die der Uhrzeit der vorausgehenden Abschaltung vorausgeht. Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen. Scrollt man die Werte ON2, werden auch die Werte OFF2 gescrollt, um zu vermeiden, dass für das Ausschalten eine Uhrzeit vorgegeben wird, die der Einschaltzeit vorausgeht.

Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter auf das Feld der Minuten ON2. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten des zweiten Einschaltens eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des ausgewählten Tags, an dem das Gerät automatisch ausgeschaltet wird, auszuwählen (OFF2). Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen.

Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten OFF2. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten des zweiten Ausschaltens eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

So wurde der zweite Ein- und Ausschaltzyklus des zuvor ausgewählten Tags programmiert.

Die folgende Bildschirmseite erscheint:



Wenn keine weitere Programmierung für den Tag gewünscht wird, den Punkt 6-A befolgen.

Wenn hingegen ein dritter Ein- und Ausschaltzyklus für den Tag programmiert werden soll, den Punkt 6-B befolgen.

- 6-A) Die **Menütaste** drücken, um die Bildschirmseite zu verlassen und die Programmierungen der Stunden für die anderen Wochentage vorzunehmen. In diesem Fall die Anleitungen ab dem Punkt 2 des vorliegenden Abschnitts wiederholen.

**BellaVista R3 – BellaVista S3**

6-B) Die **Rollen-Tasten** drücken zum dritten Mal (ON3), um die Uhrzeit des Tags, an dem sich das Gerät automatisch einschaltet, auszuwählen. Die Uhrzeit für den Start ist jene, die zuvor für OFF2 vorgegeben wurde. Dadurch wird vermieden, dass eine dritte Einschaltung vorgegeben wird, die der Uhrzeit der vorherigen Abschaltung vorausgeht. Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen. Scrollt man die Werte ON3, werden auch die Werte OFF3 gescrollt, um zu vermeiden, dass für das Ausschalten eine Uhrzeit vorgegeben wird, die der Einschaltzeit vorausgeht. Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten ON3. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten des dritten Einschaltens eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken. Jetzt die **Rollen-Tasten** drücken, um die Uhrzeit des Tags auszuwählen, an dem das Gerät automatisch ausgeschaltet werden soll (OFF3). Nach Einstellung der Uhrzeit den Wert mit der **Taste mit Flammensymbol** bestätigen. Nach der Bestätigung verschiebt sich der Auswahlschalter in das Feld der Minuten OFF3. Durch Drücken der **Rollen-Tasten** können die Minuten des dritten Einschaltens eingestellt werden. Zur Bestätigung die **Taste mit Flammensymbol** drücken.

So wurde der dritte und letzte Ein- und Ausschaltzyklus des zuvor ausgewählten Tags programmiert.

Wenn hingegen alle für einen bestimmten Tag vorgenommenen Ein- und Ausschaltprogrammierungen genauso auf den nächsten Tag kopiert werden sollen, ist es ausreichend, die **Gebälsetaste** zu drücken.

Zum Beispiel: Wenn alle für Montag vorgenommenen Programmierungen auf Dienstag kopiert werden sollen, erscheint die folgende Bildschirmseite:



Durch nochmaliges Drücken der **Taste Gebläse** werden alle Programmierungen von Dienstag auf Mittwoch kopiert. Die folgende Bildschirmseite wird angezeigt:



Mit derselben Logik kann die Programmierung auf die folgenden Tage kopiert werden.

7) Zum Beenden der Programmierungsvorgänge ist es ausreichend, die **Menütaste** mehrmals zu drücken, um die Bildschirmseite zu verlassen; die Anfangsbildschirmseite wird angezeigt.



**ACHTUNG: Das Gerät ignoriert jegliche programmierte Steuerung von ON oder OFF, wenn der eingestellte Wert bei 00:00 liegt.** Wenn keine Ein- oder Ausschaltuhrzeit benutzt werden soll, ist die Einstellung des Uhrzeitwerts auf **00:00** ausreichend. Das Gerät ignoriert jede Steuerung ON oder OFF, wenn eine programmierte Ausschaltuhrzeit der Einschaltuhrzeit entspricht bzw. zeitlich vor ihr liegt.



**ACHTUNG:** Bei programmierten Zündungen immer kontrollieren, dass der Brenntopf sauber ist: Die nicht erfolgte Reinigung des Brenntopfs kann die Lebensdauer der Zündkerze verringern und/oder beeinträchtigen, weil sie hoher Temperatur aufgrund der nicht erfolgten Abkühlung ausgesetzt ist. Es wird empfohlen, Ein- und Ausschaltzyklen, aufgrund der Energieeinsparung und des korrekten Betriebs des Gerätes nicht unter zwei Stunden auszuführen.

Aktivierung der Programmierungen:

Nach Rückkehr auf die Anfangsbildschirmseite, muss die **Taste mit Uhrensymbol** gedrückt werden, um das Gerät zur Ausführung der Ein- und Ausschaltprogrammierungen zu aktivieren.

Auf dem Display der Hauptbildschirmseite erscheint die Abbildung einer Uhr:



Die Programmierung der Uhrzeit ist jetzt aktiviert.



**Wenn die Programmierung aktiviert ist (auf dem Display wird die Abbildung einer Uhr angezeigt), ist es nicht möglich, den eventuelle Zusatz-Zeith thermostat zu benutzen.**

Deaktivierung der Programmierungen:

Zur Deaktivierung des Geräts, um die eingestellten Ein- und Ausschaltprogrammierungen auszuführen, erneute die **Taste mit Uhrensymbol** drücken.

Auf dem Display die Abbildung der Uhr wird nicht mehr angezeigt. Dieser Vorgang verhindert die festgelegte Wochenprogrammierung, aber die vom Nutzer eingestellten Uhrzeiten werden weder gelöscht noch rückgesetzt.

Reset der Programmierungen:

Alle eingegebenen Programmierungen können außerdem rückgesetzt, mit anderen Worten gelöscht werden, wenn auf der Anfangsbildschirmseite die **Taste mit Uhrensymbol** circa fünf Sekunden gedrückt wird.

Auf dem Display erscheint vorübergehend **CLEAR TIMERS**.





Die Taste so lange nicht loslassen, bis die Aufschrift CLEARED erscheint. Nur das Erscheinen der Schrift CLEARED gibt die erfolgte Löschung aller zuvor eingegebenen Programmierungen an. Mit aktiver Programmierung wird das Betriebssystem beim Einschalten bzw. die Verbrennungsleistung demjenigen entsprechen, das beim letzten Ausschalten des Gerätes eingestellt war: Die Ausschaltung muss durch die Programmierung und nicht über einen manuellen Eingriff erfolgt sein. Die manuelle Ausschaltung kann ausschließlich bei deaktivierter Programmierung vorgenommen werden. Wenn nach manueller Ausschaltung die Programmierung erneut aktiviert wird, wird sich beim nächsten Zeiteinschalten das Gerät auf der ersten Verbrennungsleistung positionieren.

### 5.5 LEVEL: EINSTELLUNG DER BETRIEBSSTUFEN

Das Gerät muss gespeist und der Hauptschalter 0/I auf Position "I" gebracht werden.

Ihr Gerät verlässt das Werk mit einem Programm, das einen optimalen Wirkungsgrad der Verbrennung sicherstellt und den Namen **LEVEL 1** trägt.

Werden Pellets mit Verbrennungsrückständen im Brenntopf verwendet, die über der Norm liegen, können andere Stufen gewählt werden:

**LEVEL 2:** ist ein Betriebsprogramm, das die Geschwindigkeit der Rauchabsaugung proportional zu allen Brennleistungen beschleunigt. Diese Stufe muss eingestellt werden, wenn der Nutzer eine schwache, hohe und sehr dunkle Flamme wahrnimmt. Achtung: Diese Änderung genehmigt nicht den Gebrauch von nicht normgerechtem Pellets oder den Mangel von Unterdruck am Rauchkanal.

Bei Benutzung von gering gepresstem Pellet bestehen die folgenden Auswahlmöglichkeiten:

**LEVEL 0:** Ist ein Betriebsprogramm, das die Geschwindigkeit der Rauchabsaugung in den Fällen verringert, in denen gering gepresstes Pellet benutzt wird und/oder mit Rauchkanal mit sehr hohem Unterdruck mehr als 2 mm Wassersäule (20 Pascal).

Der Wert des Pelletverbrauchs bleibt unverändert, unabhängig von der Auswahl der verschiedenen Betriebsstufen. Diese Änderungen werden die Rotation des Rauchabsaugers nur in der WORK-Phase ändern, alle anderen Phasen unterliegen keiner Änderung.

Die gewünschte Stufe (Level) lässt sich wie folgt vorgeben:

1) Schnell drei Mal die **Menütaste** drücken und das folgende Fenster erscheint:



Nach kurzer Zeit wird auf dem Display die folgende Bildschirmseite erscheinen:



2) Zur Änderung der Betriebsstufe eine **Rollen-Taste** gedrückt halten und gleichzeitig die andere **Rollen-Taste** drücken.

Zur Einstellung der gewünschten Stufe ist es ausreichend, die **Menütaste**; mehrmals zu drücken; so wird die Anfangsbildschirmseite angezeigt.



Die Stufe kann im Betriebszustand **OFF** oder bei laufendem Gerät eingestellt werden. Wird die Änderung während des Betriebes vorgenommen, ist ein Unterschied in der Flamme sichtbar. Besondere Sorgfalt ist auf die Wahl der für Ihre Anlage am besten geeigneten Betriebsart zu verwenden. Nach der Einstellung der Betriebsart muss unbedingt der Brenntopf gründlich gereinigt werden.

### 5.6 ROOM CONTROL: ANSCHLUSS MIT DER VORRICHTUNG „ROOM CONTROL“ (SONDERAUSSTATTUNG).

Es wird auf das entsprechende Handbuch der Vorrichtung ROOM CONTROL verwiesen (Sonderausstattung).

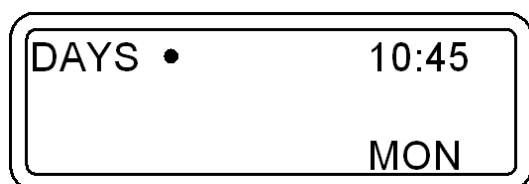
### 5.7 SHOW CRONO: ANZEIGEN DER PROGRAMMIERTEN EIN- UND AUSSCHALTZEITEN

Das Gerät muss gespeist und der Hauptschalter 0/I auf Position "I" gebracht werden.

Diese Funktion ermöglicht die Konsultation der vorgenommenen Programmierungen durch die Funktion CHRONO.

Die Programmierungen können angezeigt werden, wenn wie folgt vorgegangen wird:

1) Schnell fünf Mal die **Menütaste** drücken, bis das Fenster SHOW CRONO erscheint, nach kurzer Zeit wird die folgende Bildschirmseite erscheinen:



- 2) Durch wiederholtes Drücken der **Rollen-Taste** links kann gescrollt und alle für jeden Wochentag vorgenommenen Programmierungen konsultiert werden.



Achtung: Programmierte Ein- und Ausschaltzeiten können innerhalb des Menüs SHOW CRONO nicht geändert werden. Dies Menü dient ausschließlich dazu, die über das Menü CHRONO eingegebenen oder geänderten Programmierungen anzuzeigen.

## 6 – GEBRAUCH DES GERÄTES

### 6.1 BESCHREIBUNG DER BETRIEBSPHASEN

**START:** Er dauert etwa 20 Minuten. Während dieser Phase ist das Gerät so programmiert, dass es die Flamme zündet. Änderungen der Heizleistung ignoriert das Gerät in dieser Phase. Wenn das Einschalten nicht korrekt erfolgt, ist dies den folgenden Faktoren zuzuweisen: Reinigung des Generators, Rauchabzug besonders kalt, Stromversorgungsschwankungen, Brennstoff zu feucht, was nicht den Richtlinien entspricht.

**WORK:** Das Gerät arbeitet mit der vom Nutzer entschiedenen Verbrennungs- und Gebläseleistung (**nur bei der Version PLUS**). Die Zündkerze ist ausgeschaltet.

**OFF:** Hat eine Dauer von circa 25 Minuten. In dieser Phase erfolgt die Ausschaltung des Geräts, bis zu einer erneuten Einschaltphase. Ziel ist es, die im Brenntopf vorhandene Glut des Pellets auszumachen und das Gerät abkühlen zu lassen. Das Raumgebläse (**nur bei der Version PLUS**) und der Rauchabsauger arbeiten bei Bedarf weiterhin. Nach circa 25 Minuten positioniert sich das Gerät im Stand-by.

### 6.2 EINSCHALTEN DES OFENS



Vor der Inbetriebnahme des Gerätes muss kontrolliert werden, ob sich alle beweglichen Komponenten an Ort und Stelle befinden. Ebenso müssen Etiketten und anderes selbstklebendes Material von den Scheiben entfernt werden, damit keine dauerhaften Spuren zurückbleiben. Überzeugen Sie sich, ob die Stromanschlüsse fachgerecht ausgeführt sind. Kontrollieren Sie, dass die Schiebetür der Brennkammer immer dicht geschlossen ist.

Es schließen sich die folgenden Schritte an:

- 1) Das Gerät elektrisch speisen und den Hauptschalter 0/I in Position "I" bringen.
- 2) Es muss kontrolliert werden, dass das Gerät an den Rauchabzug angeschlossen ist: Wir empfehlen, keine Aluminiumrohre zu verwenden und stets die Abdichtungen zu benutzen. Weitere Informationen werden in dem Abschnitt zum Rauchabzug in dem vorliegenden Benutzungs- und Wartungshandbuch dargestellt.
- 3) Den Behälter mit Pellets befüllen.
- 4) Die **Taste mit Flammensymbol** drücken, um die Einschaltphase zu starten; auf dem Display erscheint die Aufschrift **START**.

Durch wiederholte Drücken der **Taste mit Flammensymbol** kann die gewünschte Brennleistung eingestellt werden, die erst am Ende der START-Phase aktiv sein wird und deren Dauer bei circa 20 Minuten liegt.

In dieser Phase wird jeglicher eingestellter Brennleistungsstand ignoriert, um den korrekten und vom Hersteller voreingestellten Leistungswerten nachzukommen.

Durch wiederholtes Drücken der **Taste Gebläse (nur bei der Version PLUS)** können die sechs Geschwindigkeiten des Gebläses eingestellt werden, das erst dann aktiviert wird, wenn der Rauch die festgelegte Temperatur erreicht hat.

Der elektrische Widerstand beginnt sich zu erhitzen und auf den Brenntopf fällt nach einigen Betriebsminuten das erste Pellet. Erst muss sich nämlich die zuvor gänzlich leere Förderschnecke füllen. Beim ersten Einschalten des Gerätes kann 2 Mal die Einschaltphase aus dem unten dargestellten Grund ausgeführt werden: Vor dem zweiten Einschalten entleeren und den Brenntopf absaugen.



**ACHTUNG:** Während der START-Phase ignoriert das Gerät die Bedienungen, die übertragen oder eingestellt wurden. Nach Ablauf dieser Zeitspanne wird auf dem Display WORK ausgegeben. Während der Arbeitsphase kann die Brennleistung manuell geändert werden.



**ACHTUNG:** Sollte das Gerät nicht einwandfrei angeheizt werden, ist der Sauberkeitszustand des Brenntopfes und des elektrischen Widerstandes zu prüfen. Sehr wichtig ist die Reinigung des Röhrchens, in dem der Widerstand untergebracht ist; es muss von Ablagerungen und Staub freigehalten werden. Es wird empfohlen, den Vorgang mit einem effizienten Ascheabsauger und bei kaltem Gerät vorzunehmen.

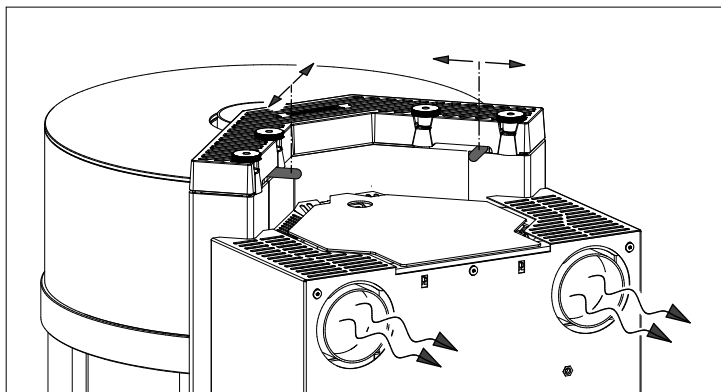
### 6.3 REGULIERUNG DER VERBRENNUNG UND DES GEBLÄSES

Die Brennleistung des Ofens wird über die **Taste mit Flammensymbol** eingestellt. Die Brennleistung reguliert die Fallmenge des Pellets. Auf dem Display wird die ausgewählte Verbrennungsleistung angezeigt.

Die Gebläsegeschwindigkeit des Ofens (**nur bei der Version PLUS**) wird über die **Taste Gebläse**. Die Gebläsestufe bestimmt die Drehzahl des Ventilators. Ein leichtes Vibrieren im Ofen darf als normal betrachtet werden. Auf dem Display wird die ausgewählte Gebläseleistungsstufe angezeigt.

## 6.4 KANALISIERUNG

Man kann den Warmluftstrom teilweise vorne und teilweise in der hinteren Kanalisierung austreten lassen (**nur bei der Version PLUS**). Die Luftstromregulierung wird durch das Verstellen der entsprechenden Hebel, wie in den folgenden Abbildungen dargestellt:



**ACHTUNG:** Die Temperatur der Hebel für die Kanalisierung ist während des Betriebs sehr hoch. Deshalb ist darauf zu achten, dass sie nicht berührt werden. Sie dürfen nur mit dem entsprechenden Griff aus dem Lieferumfang betätigt werden.

Falls kein Kanalisierungsrohr angebracht wird, ist pflichtgemäß zu prüfen, ob sich im hinteren Teil des Gerätes Objekte oder Materialien befinden, die durch die Wärme bei falscher Positionierung der Kanalisierungshebel Schaden nehmen können.

Regeln für eine korrekte Kanalisierung:

- Verwenden Sie Rohrleitungen, die innen glatt und gegen Dauertemperaturen von mehr als 150°C beständig sind.
- Die Verwendung von innen gewellten Rohren oder Kunststoffrohren ist nicht gestattet.
- Nach unten mit Gefälle abfallende Teilstücke sind untersagt.
- Die Zahl der Kurvenstücke ist so gering wie möglich zu halten (höchstens 2).
- Für ein zufriedenstellendes Ergebnis müssen die Rohrleitungen mit Mineralwolle gedämmt sein, die einer Temperatur von mindestens 150°C standhalten.
- Leicht entzündliche Materialien sind in einem Abstand von mindestens 20 cm zu den Kanalisierungsrohren zu halten.
- Jede Einengung des Rohrquerschnitts im Vergleich zum Austrittsdurchmesser ist untersagt.
- Es dürfen keine Vorrichtungen eingebaut werden, mit denen die Kanalisierung vollständig geschlossen werden kann.

## 6.5 AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Ausgeschaltet wird das Gerät, indem die **Flammentaste** mehrmals betätigt wird, bis die Leistungsbalken auf dem Display verschwinden und OFF erscheint.



Zum Ausstellen des Generators NICHT den Stromstecker aus der Dose ziehen. Dabei könnte Rauch entstehen, der möglicherweise wegen der baulichen Beschaffenheit des Rauchkanals wird. Die Phase OFF dauert etwa 25 Minuten.

## 7 – RAUMTHERMOSTAT / ZEITHTHERMOSTAT (Sonderausstattung)

Das Gerät kann mit einem zusätzlichen Raumthermostat oder einem zusätzlichen Zeitthermostat verbunden werden.



Diese Tätigkeit ist von beruflich ausgebildeten Fachleuten gemäß Erlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008 nach den einschlägigen Vorschriften auszuführen. Zuvor ist sicherzustellen, dass das Stromkabel von der Steckdose abgezogen ist.

Für den zusätzlichen Raumthermostat an den Klemmen 7-8 des Klemmenblocks CN7 auf der Platine den Anschluss vornehmen. Gehen Sie vor, wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.

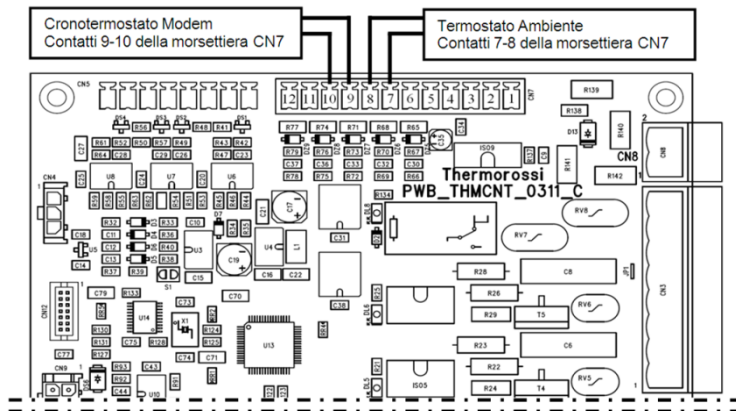
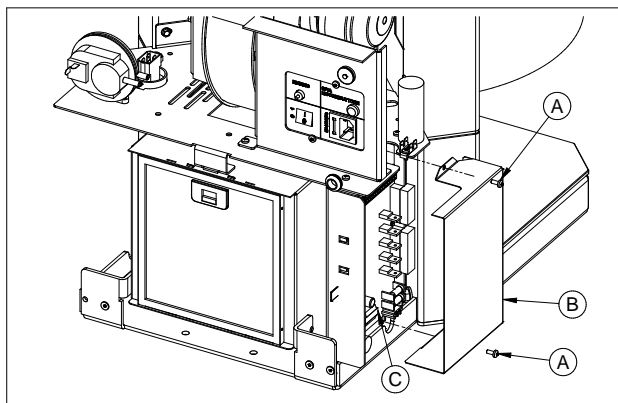
Für den zusätzlichen Zeitthermostat – Modem an den Klemmen 9-10 des Klemmenblocks CN7 auf der Platine den Anschluss vornehmen. Gehen Sie vor, wie in den nachstehenden Abbildungen gezeigt.



Die Kontakte werden als "SAUBERE" Kontakte definiert und dürfen niemals mit Spannung gespeist werden. Es ist streng untersagt, die oben genannten Klemmen mit Spannungen jedweder Art zu versorgen, weil die Steuerplatine dauerhaften Schaden nehmen würde. Dieser Schaden ist nicht von der GEWÄHRLEISTUNG gedeckt.

Für den Zugriff auf die Platine sind die folgenden Angaben zu befolgen:

- Die Rückseite entnehmen, wie in den vorstehenden Abschnitten beschrieben.
- Die Schrauben A entfernen und die Platinenabdeckung B entfernen.
- Nun besteht Zugriff auf die Platine C.



Legenda	Legende
Cronotermostato Modem	Zeiththermostat - modem
Contatti 9/10 della Morsettiera CN7	Kontakte 9/10 des Klemmenblockes CN7
Termostato ambiente	Raumthermostat
Contatti 7/8 della Morsettiera CN7	Kontakte 7/8 des Klemmenblockes CN7

### 7.1 BETRIEB MIT ZUSÄTZLICHEM RAUMTHERMOSTAT (nicht in der Grundausstattung enthalten)

Es ist möglich, einen zusätzlichen Raumthermostat zu installieren, der so an die Platine anzuschließen ist. Der Raumthermostat arbeitet nach dem folgenden Prinzip:

Wenn die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht (nur in der Phase WORK), stellt der Thermostat den Kontakt her, das Gebläse wird in die unterste Stufe gefahren (**nur bei der Version PLUS**) und das Gerät in die geringste Verbrennungsleistung umgeschaltet. Dieser Zustand wird auf dem Display durch das Blinken des Gebläsebalkens (**nur bei der Version PLUS**) und des Balkens für die Verbrennungsstufe kenntlich gemacht: Erteilte Befehle ignoriert das Gerät in dieser Phase. Im Betrieb mit Raumthermostat wird das Gerät nicht abgeschaltet, was sich positiv auf den Energieverbrauch und die Lebensdauer des Zündwiderstandes auswirkt. Wenn die Raumtemperatur absinkt, unterbricht der Thermostat den Kontakt und das Gerät nimmt wieder den Betrieb mit der ursprünglichen Heizleistung und Gebläsegeschwindigkeit auf (**nur bei der Version PLUS**). Mit dem Raumthermostat kann automatisch das Gerät mit der Programmierung durch CHRONO eingeschaltet werden.



**ACHTUNG:** Die Kontakte, die für den Anschluss an den Raumthermostat zu verwenden sind, müssen Arbeitskontakte vom Typ N.O. ("normalerweise geöffnet") sein. Der Thermostat muss eine thermische Hysterese von über 2°C haben.

### 7.2 BETRIEB MIT ZUSÄTZLICHEM ZEITHTHERMOSTAT (NICHT IN DER GRUNDAUSSTATTUNG ENTHALTEN)

Es ist möglich, alternativ zum Raumthermostat einen Zeiththermostat zu installieren, der an die Platine angeschlossen wird. Wird dieser Ausgang benutzt, so wird bei der Herstellung des Kontaktes durch den Zeiththermostat der STARTVORGANG eingeleitet, während bei der Unterbrechung desselben Kontaktes der AUSSCHALTZYKLUS veranlasst wird. Das Gerät fährt beim Einschalten mit denselben Betriebseinstellungen, die beim letzten Ausschalten des Gerätes gegolten hatten.

**ACHTUNG: Das Zeiththermostat benutzen und nur die Ein- und Ausschaltzeiten bis maximal 3 Tageszyklen programmieren, ohne die gewünschte Temperatur einzustellen, oder diese auf den höchsten vom Zeiththermostat erlaubten Wert einstellen.**

Zur vorgegebenen Uhrzeit wird der Kontakt des Zeiththermostats unterbrochen und der Ausschaltzyklus des Gerätes eingeleitet. Analog wird der Kontakt zur vorgegebenen Einschaltzeit hergestellt und der Startvorgang eingeleitet. Mit dem Zeiththermostat lassen sich die Uhrzeiten und die Tage für die Ein- und Ausschaltung des Gerätes programmieren. Es ist also möglich, das vorübergehende Ausschalten des Gerätes ausschließlich zeitlich zu programmieren.

*Das Gerät in diesem Fall nicht in Abhängigkeit von der Raumtemperatur ausschalten.*

Wenn das Außen-Zeiththermostate benutzt wird, kann die Funktion „CHRONO“ nicht benutzt werden.



**ACHTUNG:** Jede Gewährleistung für die Lebensdauer des elektrischen Widerstandes wird ausgeschlossen, wenn dieser durch zu viele Zündvorgänge überbeansprucht wird. Es wird deshalb empfohlen, nicht die gewünschte Raumtemperatur oder nicht die höchste vom Zeiththermostat unterstützte Raumtemperatur einzustellen, um dieser Gefahr vorzubeugen.

**ACHTUNG:** Die Kontakte für den Anschluss an den Zeiththermostat müssen Schließerkontakte vom Typ NO ("normalerweise geöffnet") sein.

**ACHTUNG:** Bei Anschlüssen an den Zeiththermostat ist Thermorossi S.p.a. nicht haftbar für Fehlzündungen, austretenden Rauch oder Defekte an den Zündkomponenten. Bei der Programmierung der Einschaltungen muss immer sichergestellt sein, dass der Brenntopf sauber ist und richtig sitzt: Zulässig sind höchstens 3 Ein- und Ausschaltvorgänge am Tag. Die thermische Hysterese des Zeiththermostats darf 2°C nicht unterschreiten.

## 8 – REINIGUNG UND WARTUNG

### 8.1 VORBEMERKUNG



Vor jedem Eingriff ist sicherzustellen, dass das Gerät auf OFF steht und von der Stromsteckdose getrennt ist. Ihr Gerät wird mit Pellets gespeist und muss deshalb regelmäßig kontrolliert und einer allgemeinen Reinigung unterzogen werden. Damit wird beabsichtigt, dass immer ein einwandfreier Betrieb und ein optimaler Wirkungsgrad gewährleistet sind. Wird das Produkt länger nicht verwendet, besteht vor der erneuten Benutzung die Pflicht, den Rauchkanal und den gesamten Schornstein auf freien Durchgang zu überprüfen. Die nachstehenden Angaben müssen genau befolgt werden: Ihre Missachtung kann dem Produkt, der Anlage, Sachwerten und den Benutzern des Gerätes schwere Schäden zufügen.



Achtung: Das Gerät darf nicht nass werden, nicht die nassen Hände elektrischen Teilen annähern. Keine heiße Asche ansaugen: Das verwendete Sauggerät kann dabei Schaden nehmen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Reinigungen müssen bei erkaltem Gerät ausgeführt werden.

**Der Betreiber muss in regelmäßigen Zeitabständen das Gerät selbst reinigen oder von einem autorisierten Kundendienst reinigen lassen, wie in diesem Handbuch beschrieben. Es ist außerdem ratsam, jährlich den Funktionszustand des Rauchkanals überprüfen zu lassen.**

## 8.2 REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTES



Da in vielen Fällen minderwertige Pellets benutzt werden, weisen wir darauf hin, dass für dieses Gerät unbedingt Pellets eingesetzt werden müssen, die nach den geltenden Normen für den italienischen Markt (UNI) und den europäischen Markt (EN) zertifiziert sind. Ist diese Voraussetzung nicht erfüllt, läuft der Verbrennungsvorgang nicht optimal ab, was dazu führen kann, dass die elektrischen und elektronischen Komponenten einem starken Temperaturanstieg ausgesetzt werden, was nicht von der Gewährleistung gedeckt ist.



**Wenn nichts Anderes angegeben ist, sind die nachstehend aufgeführten Tätigkeiten vorgeschrieben und dürfen nicht über den angegebenen Zeitpunkt hinausgezögert werden.**

### TÄGLICH:

- Der Brenner (**Abbildung 1**) ist sorgfältig mit einem Sauggerät zu reinigen. Besonders gründlich ist der Bereich in der Nähe der Zündkerze zu säubern. Dadurch werden der einwandfreie Betrieb des Gerätes sichergestellt und Fehlzündungen vermieden.
- Die 4 Hebel des Rohrauskratzers mindestens 4 oder 5 Mal hintereinander kraftvoll betätigen (**Abbildungen 2 und 3**).

### WÖCHENTLICH:

- Zu prüfen ist, ob der Bereich, in dem der Auskratzer „Pelletpower®“ arbeitet, frei von Ablagerungen ist (**Abbildung 4**)
- Zu prüfen ist, ob die Löcher des Brenners und der Kanal, in dem der Widerstand sitzt, frei von Ablagerungen aller Art sind. Bei Bedarf aussaugen und reinigen (**Abbildung 1**)
- Vorhandene Verklumpungen aus Kieselerde sind zu entfernen. Sie weisen auf eine unzureichende Verbrennung hin.
- Die vier Pilzknöpfe entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben und die Asche aus dem Bereich **C1, C2 und C3** absaugen (**Abbildung 5 und 6**). Beim Wiederanbringen des Inspektionsdeckels prüfen, ob dabei Behinderungen auftreten, und ob die Dichtung intakt ist. Die Dichtung ist bei Bedarf auszutauschen.
- Die beiden Pilzknöpfe entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben und die Inspektionsbereiche **C4** sorgfältig aussaugen (**Abbildungen 7 und 8**). Zum Schluss prüfen, ob nichts die korrekte Schließung behindert und ob die Dichtung in einem einwandfreien Zustand ist. Die Dichtung ist bei Bedarf auszutauschen.
- Den Raumluftfilter im hinteren Teil des Gerätes reinigen (**nur bei der Version PLUS**).

### MONATLICH:

- Prüfen, ob das Rauchabzugsrohr frei von Ascheablagerungen ist, vor allem in den Anfangsteilstücken.
- Bei entleertem Pelletbehälter den Staub absaugen, der sich auf dem Boden angesammelt hat.
- Die obere Haube in der Brennkammer mit einem Sauger sorgfältig säubern.

### MINDESTENS 2 MAL IM JAHR:

Der Rauchkanal ist zu säubern. Wenn waagerechte Teilstücke existieren, müssen Asche- und Rußablagerungen festgestellt und entfernt werden, bevor diese den Rauchzug verstopfen.

### ZUM ABSCHLUSS DER HEIZPERIODE (oder bei Bedarf)

- Den Feuerraum und alle Bereiche des Gerätes mit Bürsten und einem Sauger einer sorgfältigen Generalreinigung unterziehen.



Ein Staubsauger vereinfacht das Entfernen der Asche. Die Rahmen oder Glasscheiben müssen bei erkaltem Gerät mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Die Tür des Brennraums darf nur geöffnet werden, wenn das Gerät völlig erkalte ist: Beim Öffnen ist es normal, dass eine kleine Aschemenge zu Boden fällt.



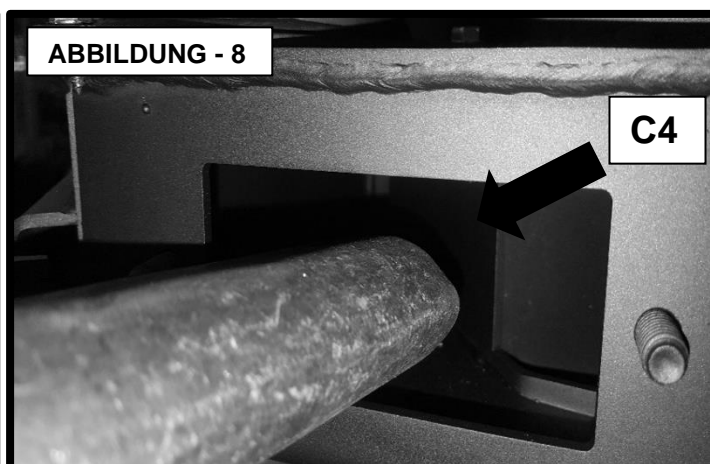
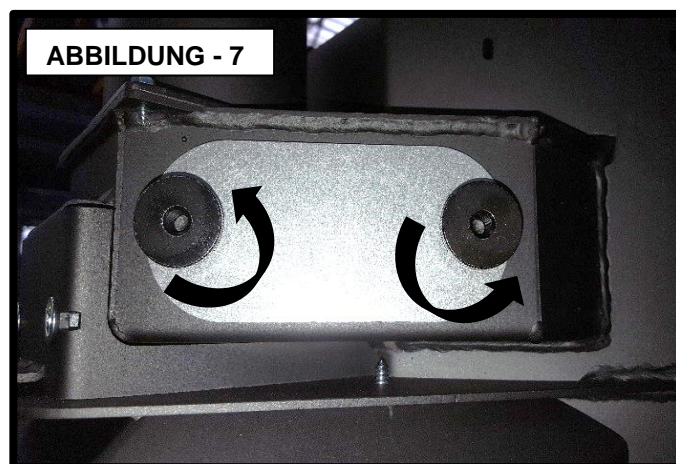
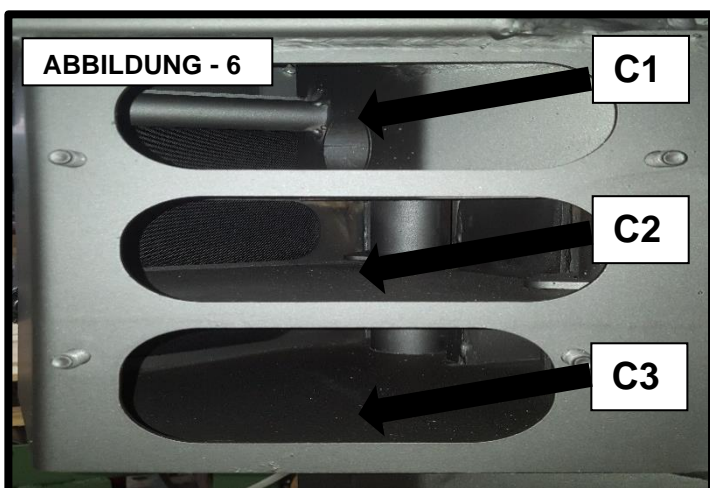
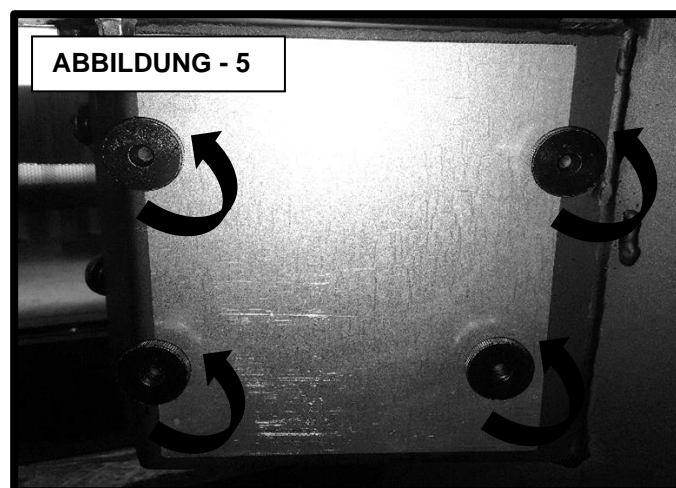
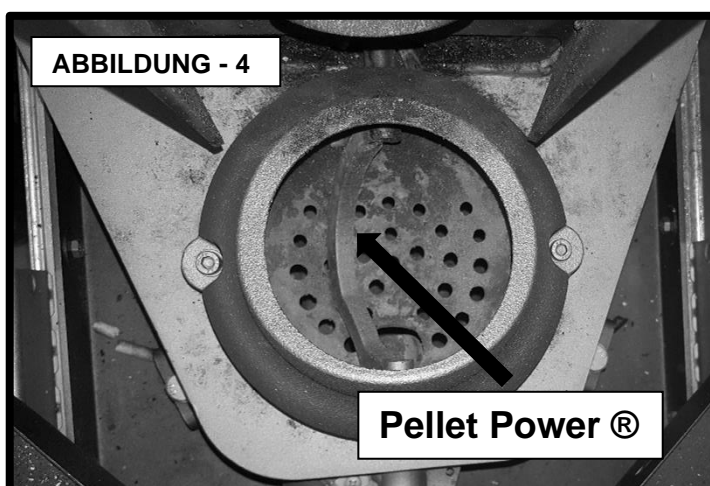
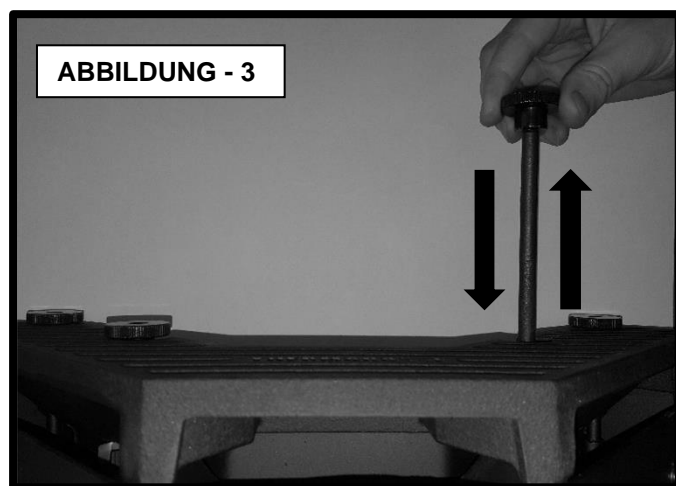
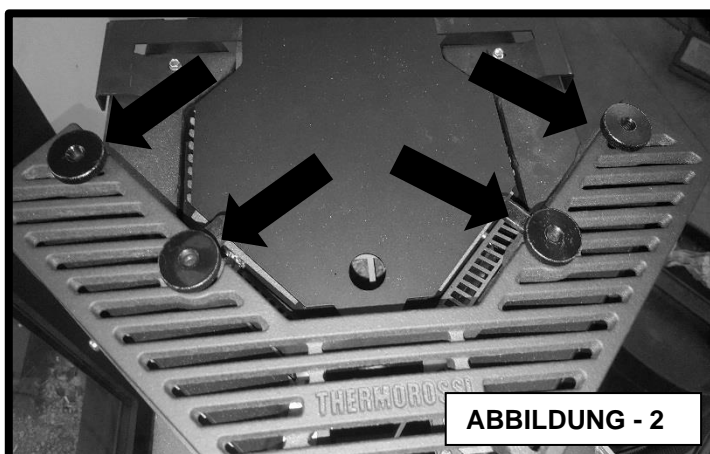
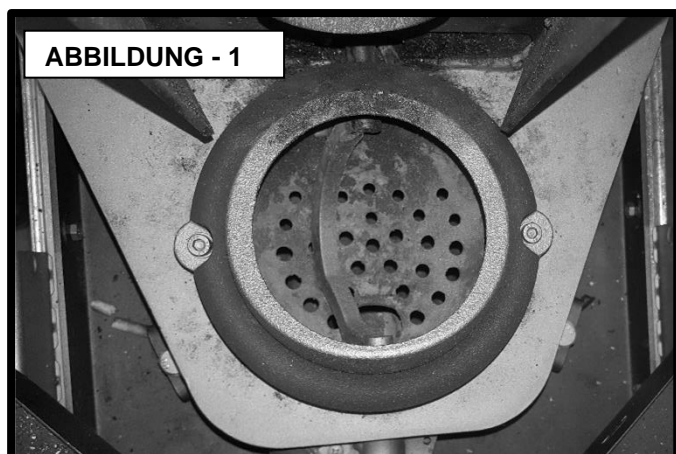
**ACHTUNG:** Nach der Reinigung ist obligatorisch mit Sorgfalt zu kontrollieren, ob die Schiebetür der Brennkammer richtig geschlossen und dicht ist.

**ACHTUNG:** Der Wärmeerzeuger, der Rauchkanal und der Schornstein müssen nach den obigen Vorgaben gereinigt werden. Es dürfen unter keinen Umständen entzündliche Produkte verwendet werden, weil daraus Gefahrensituationen entstehen können. Wird die Wartung nicht oder nicht sachgerecht vorgenommen, kann das Gerät nicht einwandfrei arbeiten. Probleme, die auf Reinigungs- und Wartungsmängeln beruhen, führen zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung.



**ACHTUNG:** Wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird, müssen das Generator, der Rauchkanal und der Rauchabzug sorgfältig gesäubert werden. Vor dem erneuten Einschalten ist außerdem zu prüfen, ob sie zugesetzt sind (z. B. durch Vogelnester in dem Schornstein).



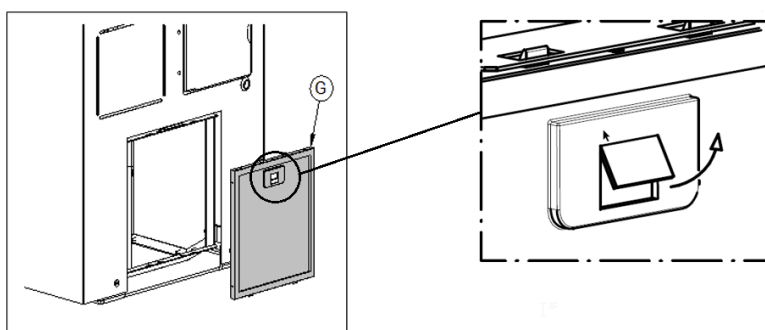


### 8.3 LUFTFILTER

Ihr Gerät ist mit einem Luftfilter bestückt (**nur bei der Version PLUS**), einer praktischen Vorrichtung, die verhindert, dass Staub, der in Wohnungen unweigerlich anfällt, mit dem Luftstrom in Umlauf gebracht wird. Der Filter (im nachstehenden Bild gekennzeichnet) befindet sich im hinteren Teil des Gerätes.

Wird er häufig genug gereinigt, wird bei einer geringeren Erhitzung des Gerätes während des Betriebes mehr Warmluft bereitgestellt.

Der Filter muss wöchentlich bei ausgeschaltetem und von der Stromversorgung getrenntem Gerät entnommen und gereinigt werden, indem man ihn in kaltes Wasser taucht. Vor dem Wiedereinbau ist er sorgfältig zu trocknen.



### 8.4 AUSTAUSCH DER PUFFERBATTERIE BEIM BEDIENFELD

Innerhalb des Bedienfeldes befindet sich eine Pufferbatterie des Typs CR1632. Wenn die Uhrzeit und die Programmierung nicht mehr gespeichert werden, ist die Erneuerung der Batterie fällig.

Für einen Batteriewechsel ist zunächst die hintere Seitenwand des Gerätes, dann das kleine Bedienfeld abzunehmen. Hierzu die 4 Schrauben ausdrehen, die es am Gerät festhalten.

Die Altbatterie muss nach ihrer Entfernung auf sichere Weise entsorgt werden.



Diese Tätigkeit ist von beruflich ausgebildeten Fachleuten gemäß Erlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008 nach den einschlägigen Vorschriften auszuführen. Zuvor ist sicherzustellen, dass das Stromkabel von der Steckdose abgezogen ist.

## 9 – RAUCHGASFÜHRUNG UND BELÜFTUNG DER RÄUMLICHKEITEN

### 9.1 VORBEMERKUNG



Aufgrund der zahlreichen Unfälle, die sich wegen des schlechten Zustandes von Rauchabzügen in Privatwohnungen ereignen, haben wir den folgenden Abschnitt aufgenommen, der den Installateur bei seiner Aufgabe unterstützen soll, alle zur Beseitigung entstehender Verbrennungsgase bestimmte Elemente zu prüfen.

Die Rauchgasabführung muss der Norm UNI 10683 entsprechen und nach den Vorgaben des Gesetzeserlasses 37 vom 22.1.2008 ausgeführt sein. Die Richtwerte der Norm müssen eingehalten sein, insbesondere muss der Rauchabzug den Brandschutzbestimmungen genügen (und somit der Wirkung eines Brandes standhalten. Im Brandfall bitte sofort die Feuerwehr rufen). Das vorstehende Kapitel darf nicht als Ersatz für die Normen UNI 7129, UNI 10683 und EN 14785 verstanden werden. Der Fachinstallateur muss auf jeden Fall im Besitz der obigen Normen in der neuesten Fassung sein.



Die nachstehenden Angaben müssen genau befolgt werden: Ihre Missachtung kann dem Produkt, der Anlage, Sachwerten und den Nutzern des Wärmeerzeugers schwere Schäden zufügen.

### 9.2 BELÜFTUNG DER RÄUMLICHKEITEN



**ACHTUNG:** Wenn Saugzuggebläse oder andere Geräte in dem gleichen Raum betrieben werden, in dem auch das Produkt installiert ist, können Probleme mit dem Betrieb des Produktes auftreten.

**ACHTUNG:** Weder die Belüftungsöffnungen, noch die Lufteinlässe des Gerätes dürfen verschlossen werden.

Es ist unabdingbar, dass im Aufstellungsraum des Gerätes eine ausreichende Luftmenge garantiert ist, welche die Verbrennungsluftzufuhr des Gerätes und die Raumbelüftung sicherstellt. Die natürliche Luftzufuhr muss auf direktem Wege über dauerhafte, in den äußeren Abschlusswänden angelegte dauerhafte Öffnungen oder über einzelne oder gemeinsam genutzte Lüftungskanäle erfolgen.



Die Zuluft muss im Außenbereich fernab von Verschmutzungsquellen entnommen werden. Die Wandöffnungen müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- sie müssen einen freien Strömungsquerschnitt von mindestens 6cm<sup>2</sup> pro kW installierter Wärmebelastung aufweisen, der Mindestquerschnitt beträgt 100cm<sup>2</sup>;
- sie müssen so beschaffen sein, dass die Öffnungseingänge sowohl innen als auch außen an der Wand nicht zugesetzt werden können;
- sie müssen durch Gitter oder ähnliche Systeme geschützt sein, ohne dass dadurch der offene Querschnitt herabgesetzt wird;
- sie müssen nahe dem Bodenniveau an einer Stelle gelegen sein, wo sie den einwandfreien Betrieb der für die Abführung der Verbrennungsprodukte zuständigen Vorrichtungen nicht behindern. Können die Öffnungen nicht an solcher Stelle positioniert werden, muss der offene Belüftungsquerschnitt um mindestens 50% erhöht werden.

### 9.2.1 LUFTZUFUHR AUS ANGRENZENDEN RÄUMEN

Die Luftzufuhr kann unter den folgenden Voraussetzungen auch aus einem angrenzenden Raum sichergestellt werden:

- der angrenzende Raum muss direkt und gemäß den Vorgaben aus den obigen Abschnitten belüftet sein;
- im zu belüftenden Raum dürfen nur Geräte installiert sein, die mit Rauchführungen verbunden sind;
- der angrenzende Raum darf nicht als Schlafzimmer genutzt werden oder zum Gemeinschaftseigentum der Immobilie gehören;
- der angrenzende Raum darf nicht brandgefährlich sein, wie etwa Schuppen, Garagen, Brennstofflager usw.;
- der angrenzende Raum darf nicht aufgrund einer entgegengesetzten Zugwirkung im Verhältnis zum Raum, der belüftet werden soll, Unterdruck aufweisen; (die entgegen gesetzte Zugwirkung kann bedingt sein durch ein anderes, mit Brennstoff befeuertes, Luft verbrauchendes Gerät im Raum, durch einen Kamin oder durch eine Sauganlage ohne eigenen Lufteinlass)
- die Luft muss ungehindert über dauerhafte Öffnungen, deren Kernquerschnitt insgesamt den vorstehend genannten Wert nicht unterschreiten darf, vom angrenzenden Raum dem zu lüftenden Raum zuströmen können. Diese Öffnungen können auch geschaffen werden, indem man die Schlitz zwischen Tür und Fußboden vergrößert.

## 9.3 RAUCHGASABZUG



Rauchkanal, Rauchabzug, Kamin und Schornstein (definiert als Anlage zur Abführung der Verbrennungsprodukte) sind Bestandteile der Wärmeanlage und müssen den Gesetzesbestimmungen (DM 37/08 - früheres Gesetz 46/90) sowie den spezifischen Installationsvorschriften für den jeweiligen Brennstoff entsprechen. Kamine, Öfen und Grille dürfen nicht in Räumlichkeiten installiert werden, in denen sich funktionierende Gasgeräte des Typs A und B befinden (für die Einstufung siehe UNI 10642 und UNI 7129). Die Verbindung zwischen dem Gerät mit Zuluftbedarf und dem Rauchabzug darf Rauchgas nur von einem Wärmeerzeuger beziehen.

### 9.3.1 KAMINARTEN

Für die Bauweise der Kamine gelten die folgenden Definitionen:

- System: Kamin mit einer Kombination aus abgestimmten Komponenten (Innenrohr, Dämmung, Außenmantel etc...), die von einem einzelnen Hersteller hergestellt oder spezifiziert werden und eine CE-Zertifizierung gemäß der einschlägigen Norm besitzen;
- Verbundkamin: Vor Ort installierter oder gebauter Kamin aus einer Kombination aufeinander abgestimmter Komponenten wie Innenrohr (direkt mit den Rauchgasen in Berührung kommende Wand), eventueller Dämmung und Außenmantel (Wand), die von verschiedenen Herstellern oder aus einer Hand geliefert werden können.
- Intubierung: Eingezogen wird eine spezifische Rauchführung aus nicht brennbarem Material in einen bestehenden Kanal (auch wenn dieser neueren Baudatums ist), der frei ist und ausschließlich für diese Funktion genutzt wird.

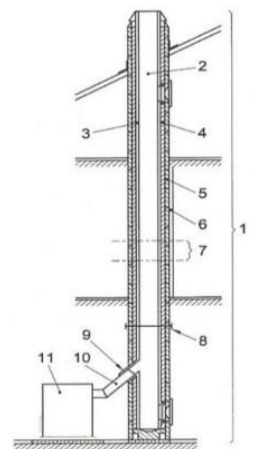
### 9.3.2 BESTANDTEILE RAUCHABZUG / RAUCHGASSYSTEM

Jeder Kamin muss mindestens aus den von der Norm UNI EN 1443 vorgegebenen Komponenten bestehen, die auch in der Abbildung links dargestellt sind.

In jedem Fall verboten ist die Rauchabführung über die Wand, also über die Fassade der Gebäudewand ohne Kamin / Rauchkanal / Rauchführung, mit dem / der die Verbrennungsprodukte zum Dach geführt werden.

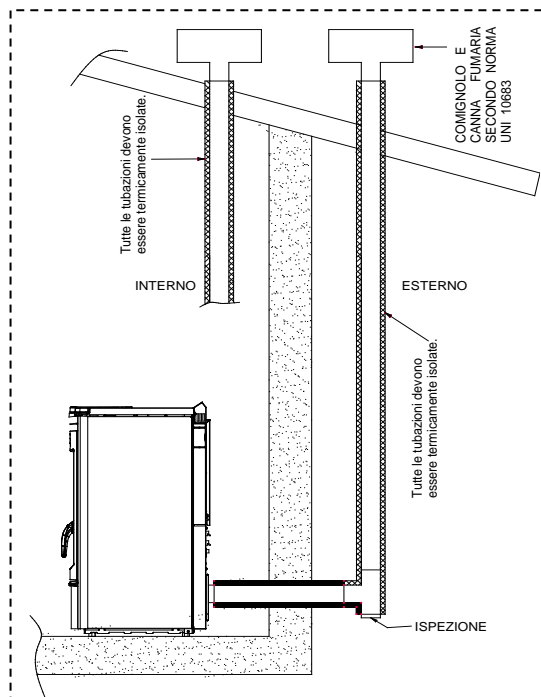
**Bestandteile und Nebenelemente eines Kamins**

- 1 Kamin
- 2 Abströmweg
- 3 Rauchführung
- 4 Wärmedämmung
- 5 Außenwand
- 6 Mantel oder Verkleidung
- 7 Kaminelement
- 8 Mehrwandiger Kamin
- 9 Verbindungsstück Des Kamins
- 10 Rauchkanal
- 11 Wärmegenerator



### 9.3.3 KONTROLLEN VOR INSTALLATION DES GERÄTES

Der Kunde, der den Ofen betreibt, muss eine "Konformitätsbescheinigung des Rauchkanals" besitzen (Ministerialerlass Nr. 37 vom 22. Januar 2008). Der Rauchkanal muss nach der Norm UNI 10683 ausgeführt werden. Der in den folgenden Abbildungen dargestellte Rauchgasabzug ist die optimale Lösung, um die Abführung der Abgase auch dann sicherzustellen, wenn das Gebläse wegen eines Stromausfalls nicht läuft. Die Missachtung dieser Vorschrift kann dazu führen, dass sich die Rauchgase im Feuerraum ansammeln, in die Umgebung entweichen und zum Bersten führen können. Die nachstehenden Abbildungen zeigen die optimale Lösung, wenn für einen Rauchabzug über das Dach oder innerhalb des Rauchkanals optiert wird. Sollen die Rauchgase über das Dach hinaus abgeführt werden, sind ein T-Stück mit Inspektionsverschluss, der Höhe des Abzugsrohrs angepasste Verbindungsbügel, eine Kaminverwahrung, die durch das Dach geführt wird und ein Rauchkanal als Witterungsschutz erforderlich. Bei einem klassischen gemauerten Abzug sind ein T-Stück mit Inspektionsverschluss und sachgerechte Tragbügel erforderlich. Bei überdimensioniertem Rauchkanal ist vorgeschrieben, zur Abhilfe ein porzellan-emailliertes oder nicht rostendes Stahlrohr mit einem Durchmesser nicht über 150 mm einzuziehen. Der Rauchabzug ist an seinem Ein- und Ausgang zum gemauerten Teil sachgerecht abzudichten. Es ist strikt untersagt, am Ende des Abzugsrohrs ein Netz anzubringen, weil dadurch der Betrieb des Geräts beeinträchtigt werden könnte. Sollte der Rauchgaskanal fest eingebaut sein, ist die Anbringung von Inspektionsöffnungen sinnvoll, um ihn - vor allem in den waagerechten Teilstücken - innen reinigen zu können.



Zu diesem Zweck folgen Sie der schematischen Darstellung. Das oben Gesagte ist unabdingbar, um Asche und unverbrannte Bestandteile entfernen zu können, die sich entlang des Abzugskanals ablagern können. Das Gerät arbeitet mit Unterdruck in der Brennkammer, während der Rauchabzug zum Kamin einen leichten Druck aufweist. Demzufolge muss unbedingt sichergestellt sein, dass das Abzugssystem hermetisch dicht ist. Der Rauchgaskanal muss mit geeigneten Materialien wie zum Beispiel: porzellan-emaillierten Stahlrohren ausgeführt werden. Die Verbindungsstücke sind mit rotem Silikon (der Temperaturen bis 350°C standhält) abzudichten. Der Kanal muss mit Wärmedämmstoffen überzogen sein (Steinwolle, Keramikfasern). Alternativ können auch vorgedämmte Rohre benutzt werden.

LEGENDA	LEGENDE
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	SCHORNSTEIN UND RAUCHABZUG NACH DER NORM UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Alle Rohrleitungen müssen wärmegeklämt sein
ISPEZIONE	INSPEKTIONSSTELLE
INTERNO	INNEN
ESTERNO	AUSSEN

DER RAUCHKANAL DARF AUSSCHLIESSLICH VOM GERÄT GENUTZT WERDEN.



Alle Teilstrecken der Rauchföhren müssen sich inspizieren und entfernen lassen, um sie von innen zu reinigen. ACHTUNG: Wenn der Rauchabzug nicht ausreichend wärmegeklämt oder zu lang ist, kann sich Kondenswasser bilden. Eine Kondensatabföhhrung nahe dem Rauchabzug des Geräts ist vorgeschrieben. Das Gerät darf ausschließlich an eine einzelne Abgasanlage angeschlossen werden, die nur diesem Gerät dient. Ist der Wärmeeerzeuger mit einem normwidrigen Rauchföhhrungssystem verbunden, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät wegen ständiger Überhitzung rasch Schaden nimmt: In diesem Fall fallen die schadhafte Komponenten nicht unter die Gewährleistung.

**BEI EINEM KAMINBRAND IST ANZURATEN, SOFORT DIE FEUERWEHR ZU RUFEN.**

## 10 – ALARME

Das Gerät ist so programmiert, dass er 7 Alarme ausgeben kann.



**ACHTUNG:** Die Anzeige eines der folgenden Alarme bedeutet nicht zwingend, dass das Produkt defekt ist. Vielmehr möchte Thermorossi S.p.A. damit den Betreiber darauf aufmerksam machen, dass Korrekturmaßnahmen erforderlich sind, um maximale Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes zu garantieren.

Die Alarme im Detail:



Dieser Alarm wird ausgegeben, wenn im Zustand **WORK** die Temperatur unter die festgelegte Schwelle sinkt: dies bedeutet nämlich, dass das Gerät wegen fehlender Pellets ausgeht. Zur Nullstellung des Alarms muss die Versorgung am Gerät über den Schalter 0-1 auf dem Versorgungspaneel abgetrennt und dann wieder zugeführt werden. Vor der Wiederholung der **STARTPHASE ist der Brenntopf zu entleeren und zu säubern**, und der Pelletbehälter zu befüllen. Es kommt vor, dass die Förderschnecke vollständig entleert ist. In diesem Fall sind unter Umständen 2 Zündphasen notwendig.



Dieser Alarm wird ausgegeben, wenn nach Ablauf der **Startphase** die Rauchgase nicht eine sachgerechte Temperatur erreichen. Zur Nullstellung des Alarms muss die Versorgung am Gerät über den Schalter 0-1 auf dem Versorgungspaneel abgetrennt und dann wieder zugeführt werden.

Vor der Wiederholung der **STARTPHASE ist der Brenntopf zu entleeren und zu säubern**. Die aus dem Brenntopf genommenen Pellets dürfen nicht in den Behälter eingeführt werden.



Dieser Alarm wird ausgegeben, wenn der Rauchkanal teilweise zugesetzt ist. Zur Nullstellung des Alarms muss die Versorgung am Gerät über den Schalter 0-1 auf dem Versorgungspaneel abgetrennt und dann wieder zugeführt werden.

Bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird, ist es auf Unregelmäßigkeiten zu überprüfen, etwa ob der Rauchkanal verstopft, die Feuerraumtür offen oder das Gerät stark verschmutzt ist.

**Das Gerät darf erst dann wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Störungsursache festgestellt und behoben worden ist.**

Zunächst **muss** die Startphase erneut **durchlaufen werden. Der Brenntopf ist zu leeren und zu reinigen.**



Eine Überhitzung des Gerätes wird angezeigt. **Nach Kontrolle und Lösung** der Gründe, die zur Übertemperatur geführt haben, muss der Kunststoffdeckel des entriegelbaren Thermostats, der sich auf dem Versorgungspaneel befindet, abgeschraubt und die Taste gedrückt werden (die Temperatur des Gerätes wird zwangsweise deutlich gesunken sein). Zur Nullstellung des Alarms muss die Versorgung am Gerät über den Schalter 0-1 auf dem Versorgungspaneel abgetrennt und dann wieder zugeführt werden.

Zunächst **muss** die Startphase erneut **durchlaufen werden. Der Brenntopf ist zu leeren und zu reinigen.**



Der Alarm erscheint, wenn das Thermoelement für die Rauchgase schadhaft ist oder fehlt. Ziehen Sie bitte den Kundendienst hinzu.



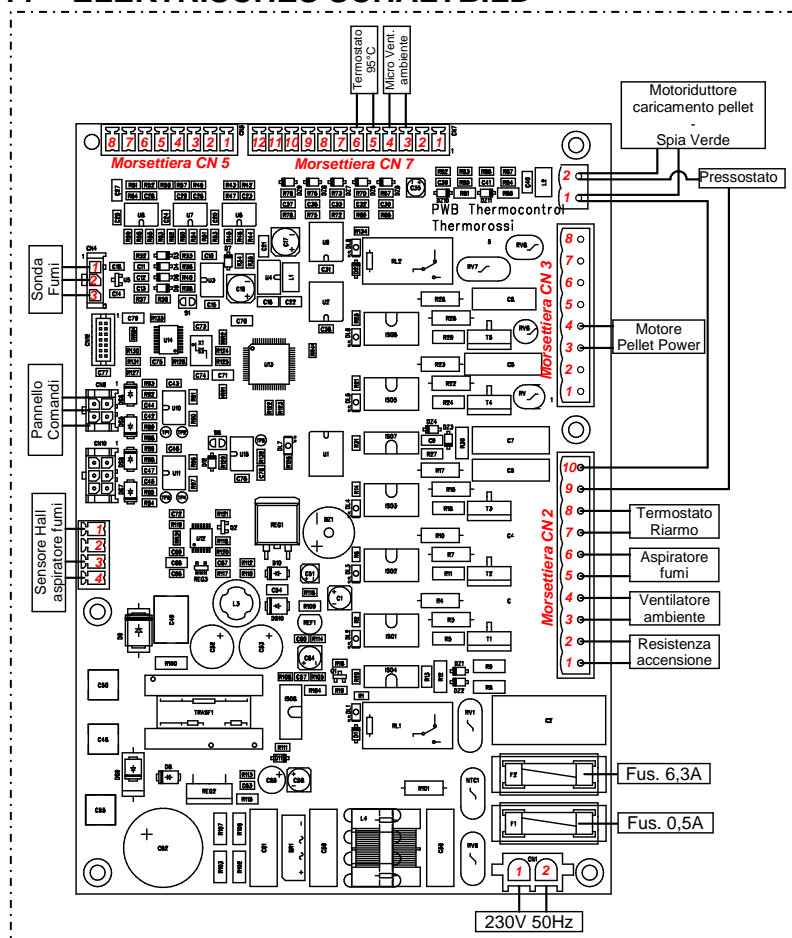
Dieser Alarm wird ausgegeben, wenn der Drehzahlsensor der Rauchgasabsaugung eine sehr geringe Drehzahl misst: Die Rauchkanäle und das Rauchabzugsrohr kontrollieren. Wenn das Problem wiederholt auftritt, ist der technische Kundendienst einzuschalten.



Dieser Alarm tritt ein, wenn der Drehzahlsensor der Rauchgasabsaugung keine Drehung feststellt; die Rauchabsaugung oder der Drehsensor funktioniert nicht. Ziehen Sie bitte den Kundendienst hinzu.



## 11 – ELEKTRISCHES SCHALTBILD



LEGENDA	LEGENDE
Termostato 95°C	Thermostat 95°C
Micro Vent. ambiente	Mikroschalter Raumluftgebläse
Sonda Fumi	Rauchgassonde
Pannello comandi	Bedienfeld
Sensore Hall aspiratore fumi	Hall-Sensor Rauchgasabsaugung
Motoriduttore caricamento pellet	Getriebemotor Pelletbeschickung
Spia verde	Grüne Kontrolllampe
Pressostato	Druckschalter
Motore PelletPower	Motor PelletPower
Termostato riarmo	Entriegelbarer Thermostat
Aspiratore fumi	Rauchabsaugung
Ventilatore ambiente	Raumluftgebläse
Resistenza accensione	Zündwiderstand
Morsettiere	Klemmenblock
Fus.	Sich.

## 12 – ZUSATZ FÜR DEN FACHTECHNIKER

### 12.1 DIE WICHTIGSTEN BAUTEILE UND IHRE FUNKTIONSWEISE

#### RAUCHGASDRUCKWÄCHTER

Diese Sicherheitsvorrichtung schaltet bei Bedarf den Motor der Förderschnecke ab. Grund für diese Auslösung ist meist ein zusitzender Rauchkanal oder ein zusitzendes Abgasrohr. In diesem Zusammenhang wird betont, dass es streng verboten ist, ein Netz am Rohrende anzubringen. Sobald die Maschen sich zusetzen, bilden sie einen Pfropfen, der zum Ansprechen des Druckwächters und zur Unterbrechung der Brennstoffbeschickung führt.

#### FÖRERSCHNECKENMOTOR

Er wird in regelmäßigen Zeitabständen mikroprozessorgesteuert betätigt. Der Motor wird in den folgenden Fällen außer Betrieb genommen:

- Ansprechen der motoreigenen thermischen Absicherung.
- Ansprechen des Druckschalters wegen zusitzenden Rauchgasabzugs.
- Pelletvorrat aufgebraucht.
- Willentliches Ausschalten des Gerätes.
- Ansprechen des von Hand entriegelbaren Thermostats bei 125°C

#### RAUMLUFTGEBLÄSE (nur bei der Version PLUS)

Es schaltet sich automatisch ein, sobald das Thermoelement für die Rauchgase eine sachgerechte Rauchgastemperatur ermittelt. Analog wird das Gebläse bei einem erschöpften Pelletvorrat oder beim willentlich herbeigeführten Ausschalten abgeschaltet, wenn das Thermoelement für das Rauchgas eine sachgerechte Temperatur dafür misst (Ausschaltzeit bis maximal 20 Minuten).

#### RAUCHABSAUGUNG

Sie tritt in Betrieb, sobald das Gerät eingeschaltet ist. In der ersten Minute "spült" sie den Rauchgasabzug auf der höchsten Leistungsstufe. Nach Ablauf dieser Zeit stellt sie sich selbsttätig auf die optimale Geschwindigkeit ein. Um das Rauchgas abzuführen und um eine größere Anlagensicherheit zu gewährleisten, arbeitet das Rauchzuggebläse nach dem Abschalten des Gerätes noch für etwa 20 Minuten weiter.

#### THERMOELEMENT

Seine Aufgabe ist es, die Temperatur der Verbrennungsgase zu kontrollieren: Wenn die Temperatur der Rauchgase einen sachgerechten Wert überschreitet, deutet dies darauf hin, dass das Gerät angefeuert ist. Analog erscheint beim Absinken der Temperatur unter eine sachgerechte Schwelle auf dem Display NO PELLETS.

#### THERMOSTAT ZUM SCHUTZ DES PELLETTBEHÄLTERS

Dieser Thermostat wird ausgelöst, wenn sich die Temperatur in der Nähe des Pelletbehälters einem Wert von 95°C annähert. In diesem Fall wird sofort das Raumluftgebläse auf Höchstleistung geschaltet (**nur bei der Version PLUS**).

**VON HAND ENTRIEGELBARER THERMOSTAT 125°C**

Bei Übertemperaturen von mehr als 125°C wird die Pelletförderschnecke gestoppt. Auf dem Display steht ALARM T MAX. Wenn die Überhitzungsursachen ausgemacht und behoben worden sind, kann das Gerät wieder aktiviert werden, indem man den Plastikdeckel des Thermostats abschraubt, der sich im Versorgungspanel befindet, und die Taste drückt (die Gerätetemperatur muss dazu stark abgesunken sein).

**ZÜNDKERZE**

Sie wird in der Phase START in Betrieb genommen. Durch die Erhitzung der Luft auf bis zu 800°C werden die Pellets im Brenntopf entzündet. Die Gewährleistungsfrist auf die Zündkerze beträgt 6 Monate.

**12.2 REGELN FÜR DEN EINWANDFREIEN BETRIEB**

- Dieses Benutzungs- und Wartungshandbuch durchlesen.
- Das Gerät muss stets am Bedienfeld ausgeschaltet werden. Es ist untersagt, das Gerät über den Hauptschalter 0/I des Versorgungspaneels auszuschalten.
- Das Gerät darf während des normalen Betriebes weder vom elektrischen Versorgungsnetz getrennt werden, noch darf in die Stromversorgung unterbrochen werden. Bei jeder Unterbrechung der Stromversorgung kann Rauch in den Raum austreten.
- Das Gerät darf nicht nur mit waagrecht verlaufenden Abzugsrohren an den Wänden installiert werden. Es muss stets eine natürliche Abführung der Verbrennungsprodukte auch durch natürlichen Luftzug gegeben sein. Die nicht sachgerechte Installation von Rauchabzügen kann dazu führen, dass Windstöße zu einem Überdruck im Rauchabzug führen und zur Abschaltung des Gerätes führen.
- Bei der erstmaligen Inbetriebnahme muss das Gerät mindestens zehn Stunden lang in gut gelüfteter Umgebung auf der untersten Gebläsestufe mit Höchstleistung gefahren werden. Abzuführen sind nämlich die Rauchgase, die beim vollständigen Trocknen und Härten der Silikate entstehen. Silikate sind in der Glasur enthalten, mit denen der Brennraum ausgekleidet ist.
- Kein Gitter oder ein Endstück am Auslass anbringen, von dem der Abgaszug behindert werden könnte: Dies würde zu einer deutlichen Fehlfunktion des Gerätes führen.
- Das Gerät sauber halten, die Sauberkeit des Brenntopfs nach den in dem vorliegenden Betriebs- und Wartungshandbuch vorhandenen Beschreibungen kontrollieren.
- Der Rauchgasabzug ist regelmäßig zu reinigen.
- Verwenden Sie hochwertige Pellets: Der Einsatz minderwertiger Pellets kann den Wirkungsgrad um bis zu 50% herabsetzen.
- Die Pellets sind in gut belüfteten, trockenen Räumlichkeiten zu lagern.
- Die Schiebetür der Brennkammer muss im normalen Betrieb stets geschlossen bleiben.
- Die heißen Oberflächen dürfen - außer mit sachgerechten Hilfsmitteln - nicht berührt werden.
- Die Pellets oder andere Substanzen nicht direkt in den Brenntopf füllen.
- Der Brennstoff und entzündliche Materialien müssen in gebotener Entfernung gehalten werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile.

**12.3 BETRIEBSSTÖRUNGEN, URSACHEN UND ABHILFE**

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
PELLET FÄLLT NICHT IN DEN BRENNTOPF	DER PELLETBEHÄLTER FÜR PELLETS IST LEER AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "NO PELLET" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETBEHÄLTER FÜLLEN
	PELLET-FÖRDERSCHECKE DURCH FREMDKÖRPER BLOCKIERT Z.B. NAGEL, NYLON, HOLZSTÜCK AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "NO PELLET" ANGEZEIGT	DIE STROMVERSORGUNG ABTRENNEN UND DEN FREMDKÖRPER AUS DEM BEHÄLTER ENTFERNEN
	RAUCHABZUG NICHT FREI ODER MIT EINEM ENDSTÜCK VERSEHEN, DAS DEN RAUCHZUG BEHINDERT AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "SMOKE NO OUT" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF WIE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH REINIGEN, DANN DEN RAUCHGASABZUG DARAUFGHIN KONTROLLIEREN, OB ER SCHMUTZIG IST ODER ZUSATZT
	DER AUSGANG DER RAUCHABFÜHRUNG IST VERSCHLOSSEN, WEIL EIN GITTER ODER ENDSTÜCK EINGESETZT IST, DAS DEN FREIEN RAUCHABZUG BEHINDERT AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "SMOKE NO OUT" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF WIE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH REINIGEN, DANN DEN ANSCHLUSS ENTFERNEN UND DURCH EINEN GEEIGNETEN ERSETZEN
	EINE LANGFRISTIGE WINDBÖE HAT DIE SICHERUNG DES GERÄTES BEDINGT. AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "SMOKE NO OUT" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS-UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN, DANN DIE STROMVERSORGUNG VON DEM GERÄT ABTRENNEN UND WIEDER ZUFÜHREN
	DER MOTOR ZUM BELADEN MIT PELLETES FUNKTIONIERT NICHT AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "NO PELLET" ANGEZEIGT	DEN MOTOR ZUM BELADEN MIT PELLETES AUSWECHSELN
	DER THERMOSTAT MIT RÜCKSTELLVORRICHTUNG HAT AUSGELÖST UND DEN GETRIEBEMOTOR ABGESCHALTET AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "ALARM T.MAX" ANGEZEIGT	NACH KONTROLLE UND LÖSUNG DER URSACHEN DER ÜBERTEMPERATUR, DIE ABKÜHLUNG DES GERÄTES ABWARTEN UND DER THERMOSTAT WIRD NEU ZURÜCKGESTELLT
	DIE BRENNRAUMTÜR DES GERÄTES IST OFFEN AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "SMOKE NO OUT" ANGEZEIGT	DIE BRENNRAUMTÜR SCHLIESSEN
WÄHREND DES BETRIEBES SAMMELN SICH PELLETS IM BRENNTOPF AN	RAUCHABZUG NICHT FREI ODER MIT EINEM ENDSTÜCK VERSEHEN, DAS DEN RAUCHZUG BEHINDERT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN, DANN DEN RACHABZUG DARAUFGHIN KONTROLLIEREN, OB ER SCHMUTZIG ODER VERSTOPFT IST, ODER DAS ENDSTÜCK ENTFERNEN UND DURCH EIN GEEIGNETES AUSWECHSELN
	DER BRENNTOPF IST SEHR SCHMUTZIG	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN
	DIE TÜR DER BRENNKAMMER DES GERÄTES IST NICHT DICHT, DIE DICHTUNG IST VERSCHLISSEN	DIE TÜR DER BRENNKAMMER RICHTIG SCHLIESSEN ODER DIE DICHTUNG AUSTAUSCHEN
	PELLET MIT ABLAGERUNG ÜBER DER NORM ODER VON ZWEIFELHAFTER QUALITÄT	DEN BRENNTOPF REINIGEN UND DAS BETRIEBSPROGRAMM <b>LEVEL 2</b> NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN EINSTELLEN. FALLS DIES NICHT AUSREICHEND IST, DIE PELLETQUALITÄT WECHSELN

<b>DAS GERÄT BILDET RAUCH IM RAUM</b>	DIES GESCHIEHT BEI DER ERSTMALIGEN ANFEUERUNG, DENN DER SILIKONLACK DES GERÄTES MUSS ERST AUSHÄRTEN	DAS GERÄT EINIGE TAGE MIT HOHEN LEISTUNGEN IN BETRIEB NEHMEN
	RAUCHABFÜHRUNGSANLAGE NICHT DICHT	DIE DICHTUNG DES RAUCHKANALS UND INSBESONDERE DIE INTEGRITÄT DER RAUCHABZUGSROHRE UND DER DICHTUNGEN KONTROLLIEREN
	WENN NACH 25 MINUTEN RAUCH AUS DEM GERÄT AUSTRITT: BRENNER VERSCHMUTZT, FLAMME MIT GROSSER VERSPÄTUNG GEZÜNDET	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN
	WENN NACH 25 MINUTEN RAUCH AUS DEM GERÄT AUSTRITT: SPÄTZÜNDUNG WEGEN LEERGELAUFENER FÖRDERSCHNECKE	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETHELTER FÜLLEN
<b>DAS GERÄT LÖST WENIGE MINUTEN NACH ABSCHLUSS DER STARTPHASE ALARM AUS</b>	DAS ÜBERDRUCKVENTIL WURDE AKTIVIERT	ALLE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH VORHANDENEN ANLEITUNGEN ZUR REINIGUNG SOWIE ZUR ORDNUNGSGEMÄßEN UND AUßERPLANMÄßIGEN WARTUNG GENAU BEFOLGEN
	SPÄTZÜNDUNG WEGEN LEERGELAUFENER FÖRDERSCHNECKE AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "FAILED START" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETHELTER FÜLLEN
<b>DAS GERÄT WIRD NICHT ANGEFEUERT</b>	ZÜNDUNG MIT DEUTLICHER VERZÖGERUNG, WEIL DER BRENNTOPF SCHMUTZIG IST AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "FAILED START" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETHELTER FÜLLEN
	DIE ZÜNDKERZE ARBEITET NICHT. AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "FAILED START" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN, DANN DIE ZÜNDKERZE AUSWECHSELN
	PELLET IN DEM BEHÄLTER AUFGEBRAUCHT ODER FÖRDERSCHNECKE LEER AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "FAILED START" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETHELTER FÜLLEN
	DER RAUCHKANAL HAT EINEN ZU STARKEN DURCHZUG AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "FAILED START" ANGEZEIGT	DEN DURCHZUG DES RAUCHKANALS KONTROLLIEREN
<b>DAS GLAS WIRD DURCH SCHWARZEN RUSS VERSCHMUTZT</b>	DIE ÖFFNUNG DER ZÜNDKERZE IST DURCH VERBRENNUNGSRÜCKSTÄNDE VERSTOPFT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN REINIGEN
	PELLETS SAMMELN SICH IM BRENNTOPF AN	DEN BRENNTOPF REINIGEN UND DAS BETRIEBSPROGRAMM LEVEL 2 NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN EINSTELLEN. FALLS DIES NICHT AUSREICHEND IST, DIE PELLEQUALITÄT WECHSELN
	DAS GERÄT ARBEITET MIT HÄUFIGEN EIN- UND AUSSCHALTVOGÄNGEN	DAS GERÄT MUSS LÄNGERE ZEIT BEI HÖHERER LEISTUNG FAHREN, WENN DIE EIN-UND AUSSCHALTVOGÄNGE REDUZIERT WERDEN
	DER RAUCHKANAL HAT EINEN GERINGEN DURCHZUG	DEN DURCHZUG DES RAUCHKANALS KONTROLLIEREN LASSEN UND EVENTUELL DIE NOTWENDIGEN ÄNDERUNGEN VORNEHMEN
<b>DAS GERÄT HEIZT NICHT</b>	PELLET VON MINDERWERTIGER QUALITÄT	DEN BRENNTOPF REINIGEN UND DAS BETRIEBSPROGRAMM LEVEL 2 NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN ANLEITUNGEN EINSTELLEN. FALLS DIES NICHT AUSREICHEND IST, DIE PELLEQUALITÄT WECHSELN
	RAUMTHERMOSTAT AUF EINE ZU NIEDRIGE TEMPERATUR EINGESTELLT, DER BETRIEB DES GERÄTES IST INTERMITTIEREND	DAS GERÄT MUSS MEHRERE STUNDEN MIT HOHER LEISTUNG ARBEITEN; EINE HÖHERE RAUMTEMPERATUR EINSTELLEN
	ZU GROSSES RAUMVOLUMEN, KALTE WÄNDE	DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT BEI HÖHERER LEISTUNG FAHREN.
	PELLET VON MINDERWERTIGER QUALITÄT	MIT EINER ZERTIFIZIERTEN QUALITÄT AUSWECHSELN, WIE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN
<b>DAS GERÄT IST AUS, ABER IM BRENNER BEFINDEN SICH UNVERBRANNT PELLETS</b>	SEHR HOHE DECKEN ODER TREPPEN, ÜBER DIE WÄRME IN ANDERE RÄUME ABGEFÜHRT WIRD.	DIE RÄUMLICHKEITEN ABTRENNE ODER DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT BEI HÖHERER LEISTUNG LAUFEN LASSEN.
	DER PELLETHELTER FÜR PELLETS IST WÄHREND DES BETRIEBS LEER AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "NO PELLETS" ANGEZEIGT	DEN BRENNTOPF NACH DEN IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ENTHALTENEN ANGABEN REINIGEN, DANN DEN PELLETHELTER FÜLLEN
<b>DIE UHRZEIT BLEIBT NICHT IM SPEICHER</b>	DER RAUCHKANAL HAT EINEN ZU STARKEN DURCHZUG AUF DEM DISPLAY WIRD DER ALARM "NO PELLETS" ANGEZEIGT	DEN DURCHZUG DES RAUCHKANALS KONTROLLIEREN LASSEN UND EVENTUELL DIE NOTWENDIGEN ÄNDERUNGEN VORNEHMEN
	DIE PUFFERBATTERIE IM INNERN DES BEDIENFELDES IST AUFGEBRAUCHT	DIE BATTERIE ERNEuern
<b>DIE PROGRAMMIERUNG DER UHRZEIT WIRD NICHT EINGEHALTEN</b>	SIE WURDE VOM NUTZER NICHT AKTIVIERT	DIE UHRTASTE ZUR AKTIVIERUNG DRÜCKEN, WIE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH ANGEgebenEN
	DIE PUFFERBATTERIE IM INNERN DES BEDIENFELDES IST AUFGEBRAUCHT	DIE BATTERIE ERNEuern
	INNERHALB DER PROGRAMMIERUNG WURDE EINE AUSSCHALTUHRZEIT PROGRAMMIERT, DIE VOR DER EINSCHALTUHRZEIT LIEGT	DIE IN DEM FENSTER CHRONO EINGESTELLEN UHRZEITEN KONTROLLIEREN
<b>NACH EINIGEN BETRIEBSSTUNDEN WIRD DAS GLAS FLECKIG</b>	DAS PROBLEM TRITT BEI NEUEN PRODUKTEN AUF UND WIRD DURCH DIE VERDUNSTUNG DER IM SILIKON VORHANDENEN LÖSUNGSMITTEL VERURSACHT	DAS GLAS MIT EINEM MIT EINEM FEUCHTEN, NICHT SCHEUERNDEN TUCH REINIGEN
<b>DER DECKEL DES PELLETHELTERS GLEITET NICHT / STREIFT ÜBER DIE KUGELGRIFFE DES ROHRAUSKRATZERS</b>	DAS GERÄT IST STARK VERSCHMUTZT	ALLE IN DEM VORLIEGENDEN BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH VORHANDENEN ANLEITUNGEN ZUR REINIGUNG SOWIE ZUR ORDNUNGSGEMÄßEN UND AUßERPLANMÄßIGEN WARTUNG GENAU BEFOLGEN
<b>DER DECKEL DES PELLETHELTERS GLEITET NICHT ODER IST SCHWERGÄNGIG</b>	PELLET HAT SICH IN DEN ZUGSCHLITTEN DES DECKELS VERHAKT	DEN BEREICH MIT EINEM SAUGGERÄT KONTROLLIEREN UND EVENTUELL ABSAUGEN, UM DAS VORHANDENE PELLETT ZU ENTFERNEN

FALLS DIE VORGESCHLAGENEN ABHILFEN ZUR BEHEBUNG DER ANOMALIEN ZU KEINER LÖSUNG FÜHREN SOLLTEN ODER WENN JEDLICHE ERSATZTEILE AUSGEWECHSELT WERDEN MÜSSEN, IST EIN AUTORISIERTER TECHNISCHER KUNDENDIENST ZU KONTAKTIEREN.



**THERMOROSSI** 

*Fire Lovers*

THERMOROSSI S.p.A.

Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY

Fax 0445.741657 - [www.thermorossi.com](http://www.thermorossi.com) - [info@thermorossi.it](mailto:info@thermorossi.it)